

**SR4** *Max*



**Manual del Proprietario**

## Prólogo

Muchas gracias por adquirir este scooter **Voge SR4 Max**.

Este manual del usuario le introduce en las características principales, estructura básica, métodos de ajuste y mantenimiento de este scooter. El manual del usuario le permite conocer bien el funcionamiento básico, y saber solucionar anomalías típicas, conseguir que su scooter rinda sus mejores prestaciones, disminuir las averías, y prolongar su vida de servicio.

Este scooter puede evolucionar con futuras modificaciones y puede ocurrir que el manual del usuario presente algunas diferencias con el modelo por lo que las mejoras posteriores están sujetas a cambios sin previo aviso.







## Advertencias y Precauciones




Lea detenidamente este manual y retenga lo esencial. En el manual se emplean palabras como 'Advertencia' o 'Precaución' para diferenciar la importancia de los problemas a los que se debe prestar atención. Entienda su definición exacta.

**⚠ Advertencia:** Indica los problemas relacionados con la seguridad personal del conductor. Si se descuida este problema, pueden producirse lesiones.

**Precaución:** Indica que se debe prestar atención a los problemas relacionados con el funcionamiento del scooter y su mantenimiento.

# Índice

<b>PRÓLOGO.....</b>	<b>1</b>	TESTIGO ANOMALÍA EN SISTEMA ABS 	18
<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES .....</b>	<b>1</b>	TESTIGO TCS 	18
<b>ÍNDICE.....</b>	<b>2</b>	PANTALLA TFT.....	19
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>6</b>	TESTIGO INTERMITENTE DERECHO ⇨.....	20
<b>SISTEMA ELÉCTRICO .....</b>	<b>7</b>	TESTIGO BAJO NIVEL DE ACEITE MOTOR 	20
<b>IDENTIFICACIÓN DEL SCOOTER .....</b>	<b>8</b>	PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.....	20
<b>COMPONENTES DEL SCOOTER .....</b>	<b>9</b>	TESTIGO DE RESERVA DE COMBUSTIBLE 	22
<b>CARGA Y ACCESORIOS.....</b>	<b>13</b>	TESTIGO DE SOBRECALENTAMIENTO DEL REFRIGERANTE 	23
<b>ATENCIÓN EN LA CONDUCCIÓN .....</b>	<b>14</b>	<b>FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE INSTRUMENTOS .....</b>	<b>24</b>
<b>BOTÓN DEL CONTACTO.....</b>	<b>15</b>	MANDOS .....	24
<b>PANEL DE INSTRUMENTOS Y TESTIGOS.....</b>	<b>17</b>	<b>PÁGINA DE AJUSTE.....</b>	<b>25</b>
TESTIGO INTERMITENTE IZQUIERDO ⇐.....	18	ENTRE EN EL PRIMER MENÚ .....	25
TESTIGO DE FALLO EN LA INYECCIÓN 	18	MY VEHICLE.....	25
		AJUSTES.....	26
		IDIOMA .....	27
		UNIDADES.....	27
		UI .....	28
		REINICIO CUENTAKILÓMETROS PARCIAL .....	28

HORA.....	29	<b>APERTURA DEL TAPÓN DEL DEPÓSITO .....</b>	<b>39</b>
BLUETOOTH .....	30	<b>LLAVE DE PROXIMIDAD Y LLAVE DE REPUESTO .....</b>	<b>40</b>
WIFI .....	30	<b>CÁMARA .....</b>	<b>41</b>
TPMS .....	31	<b>CABALLETE LATERAL.....</b>	<b>42</b>
CAMBIO A PÁGINAS SUPERIOR/INFERIOR .....	31	<b>AJUSTES ANTES DE INICIAR LA MARCHA .....</b>	<b>44</b>
TCS.....	32	AJUSTE DEL RETROVISOR .....	44
SINCRONIZAR AGENDA TELEFÓNICA .....	32	AJUSTE DEL ACELERADOR .....	45
VOLVER A LA INTERFAZ DE AJUSTE E INSTRUMENTACIÓN .....	33	AJUSTE DE LOS AMORTIGUADORES .....	46
TOMA DE CORRIENTE USB  .....	34	AJUSTE DEL FARO.....	47
<b>MANDOS DEL MANILLAR .....</b>	<b>35</b>	LUZ DE GIRO AUXILIAR .....	47
CONMUTADOR LARGAS/CORTAS Y RÁFAGAS.....	36	<b>RODAJE .....</b>	<b>48</b>
BOTÓN DEL CLAXON  .....	36	RODAJE DEL MOTOR.....	48
CONMUTADOR DE INTERMITENTES.....	36	RODAJE DE LOS NEUMÁTICOS.....	48
INTERMITENTES DE EMERGENCIA  .....	36	RODAJE DE LOS FRENOS .....	48
CORTACORRIENTES .....	37	<b>CONDUCCIÓN.....</b>	<b>49</b>
BOTÓN DE DISPARO DE VIDEO EN MARCHA .....	37	DIRECCIÓN .....	49
<b>APERTURA DEL ASIENTO .....</b>	<b>38</b>	ACELERADOR .....	49
<b>GUANTERA.....</b>	<b>39</b>		

FRENOS .....	49
SUSPENSIONES.....	49
NEUMÁTICOS .....	49
ACEITE MOTOR .....	49
REFRIGERACIÓN .....	49
ALUMBRADO .....	49
TESTIGOS.....	49
CLAXON.....	50
CORTACORRIENTES .....	50
CABALLETE LATERAL .....	50
RETROVISORES.....	50
<b>ARRANQUE DEL MOTOR .....</b>	<b>51</b>
EN MARCHA .....	52
<b>FRENADO Y APARCAMIENTO .....</b>	<b>53</b>
<b>SISTEMA ABS .....</b>	<b>54</b>
<b>SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN TCS .....</b>	<b>56</b>
<b>CONSUMO DE COMBUSTIBLE.....</b>	<b>57</b>

<b>SISTEMA DE CONTROL DE VAPORES DE COMBUSTIBLE ..</b>	<b>58</b>
<b>CATALIZADOR DE TRES VÍAS.....</b>	<b>59</b>
<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>60</b>
FALLO EN EL ARRANQUE DEL MOTOR .....	60
ARRANQUE DEL MOTOR DIFÍCIL.....	60
ESCASA POTENCIA DEL MOTOR .....	60
<b>COMPROBACIONES Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>61</b>
DOTACIÓN DE HERRAMIENTAS.....	61
MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA .....	61
LA CARGA DE LA BATERÍA.....	61
EXTRACCIÓN Y MONTAJE DE LA BATERÍA .....	62
USO DE UNA FUENTE DE CARGA EXTERNA .....	62
<b>MANTENIMIENTO DEL FILTRO DEL AIRE .....</b>	<b>64</b>
<b>MANTENIMIENTO DEL ACEITE MOTOR .....</b>	<b>65</b>
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE MOTOR.....	65
DRENAJE DEL ACEITE MOTOR.....	65
<b>CAMBIO DEL ACEITE DE MOTOR .....</b>	<b>66</b>

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE .....	67	<b>POLÍTICA DE GARANTÍA VOGÉ.....</b>	<b>87</b>
LLENADO DE ACEITE MOTOR .....	67	<b>SELLOS DE REVISIONES.....</b>	<b>90</b>
<b>COMPROBACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL REFRIGERANTE... 69</b>			
CAMBIO DEL REFRIGERANTE.....	70		
MANTENIMIENTO DEL LÍQUIDO DE FRENOS .....	72		
MANTENIMIENTO DE LOS NEUMÁTICOS .....	73		
RELÉS/FUSIBLES .....	76		
PASTILLAS DE FRENO .....	78		
ALUMBRADO .....	79		
<b>MANTENIMIENTO EN UN PERÍODO PROLONGADO..... 80</b>			
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO .....	80		
RECUPERACIÓN PARA SU USO.....	80		
<b>LIMPIEZA DEL SCOOTER .....</b>	<b>81</b>		
<b>TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO .....</b>	<b>82</b>		
<b>PARES DE APRIETE DE LAS UNIONES MÁS IMPORTANTES ...</b>	<b>84</b>		
<b>ESQUEMA ELÉCTRICO .....</b>	<b>85</b>		
<b>REVISIÓN A LA ENTREGA.....</b>	<b>86</b>		

## Características técnicas

Longitud máxima	2.185 mm
Anchura máxima	805 mm
Altura máxima	1.390 mm
Distancia entre ejes	1.565 mm
Peso en orden de marcha	214 kg
Capacidad de carga	201 kg (incluido piloto)
Peso máximo permitido	415 kg
Carga en eje delantero	148 kg
Carga en eje trasero	267 kg
Neumático delantero	120/70-15 56S
Neumático trasero	150/70-14 66S
Velocidad máxima	>127 km/h
Deceleración de frenado	Según GB20073
Pendiente máxima superable	$\geq 32^\circ$
Capacidad refrigerante	1,4 l
Suspensión delantera	Horquilla hidráulica 112 mm
Suspensión trasera	Doble amortiguador 127 mm
Freno delantero	Doble disco 265 mm Pinzas 4p
Freno trasero	Disco 265 mm Pinza flotante 1p

Tipo motor	Monocilíndrico 4T, refrigeración líquida, SOHC, 4 válvulas
Diámetro por carrera	80 x 69,6 mm
Cilindrada exacta	349,8 cc
Relación de compresión	11,5:1
Juego válvulas de admisión	0,16-0,24 mm
Juego válvulas de escape	0,34-0,42 mm
Potencia máxima	25kW (34CV) a 7.500 rpm
Par motor máximo	30 Nm a 6.000 rpm
Régimen de ralentí	1.450 $\pm$ 100 rpm
Bujía	LMAR8J-9E
Separación electrodos bujía	0,8 ~ 1,0 mm
Cambio	Variador automático
Embrague	Centrífugo en seco
Capacidad aceite motor	1,9 l SAE10W40 SL
Capacidad depósito gasolina	13 l
Consumo	$\leq 3,47$ l/100 km
Transmisión prim./secund.	0,692/8,713

## Sistema eléctrico

Batería	12V 8Ah
Faro (Largas/Cortas)	12V 48/22,44W
Luz de posición delantera	12V 10,44W
Luz de posición trasera	12V 0,3W
Luz de freno	12V 2,748W
Intermitentes delanteros	12V 9,6W
Intermitentes traseros	12V 1,596W
Iluminación placa matrícula	12V 0,527W
Fusibles	30A, 10A, 7,5A, 5A

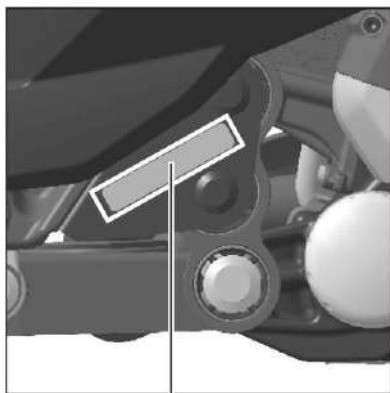


## Identificación del scooter

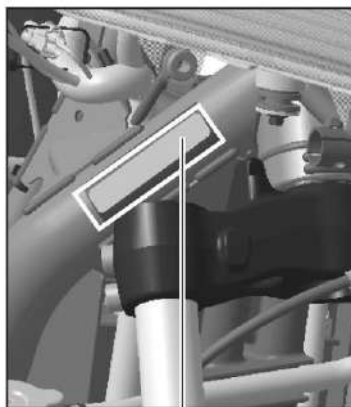
La identificación de su scooter es necesaria para solicitar recambios o para denunciar un posible robo. Anote en esta página los números de serie del motor y bastidor.

Número de bastidor \_\_\_\_\_

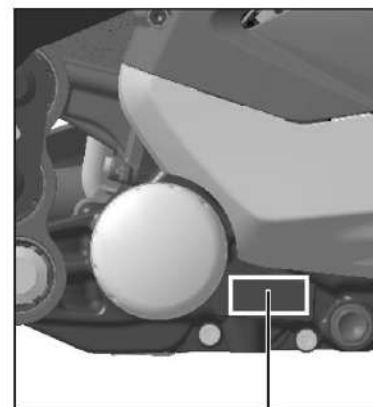
Número de motor \_\_\_\_\_



Número de identificación del vehículo  
(VIN)



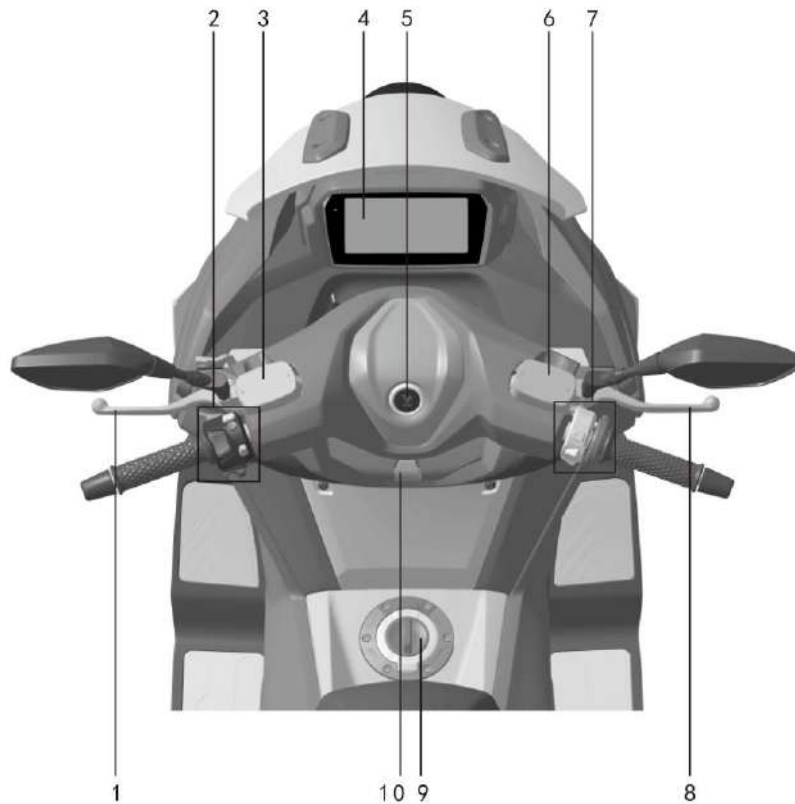
Número de bastidor



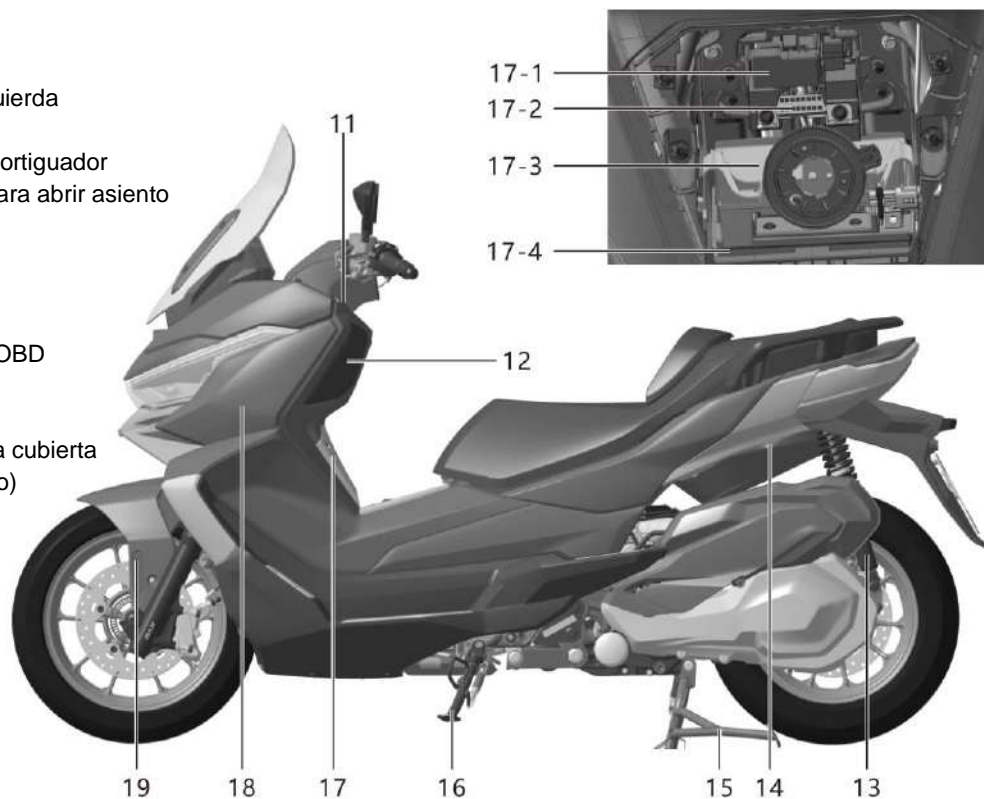
Número de motor

## Componentes del scooter

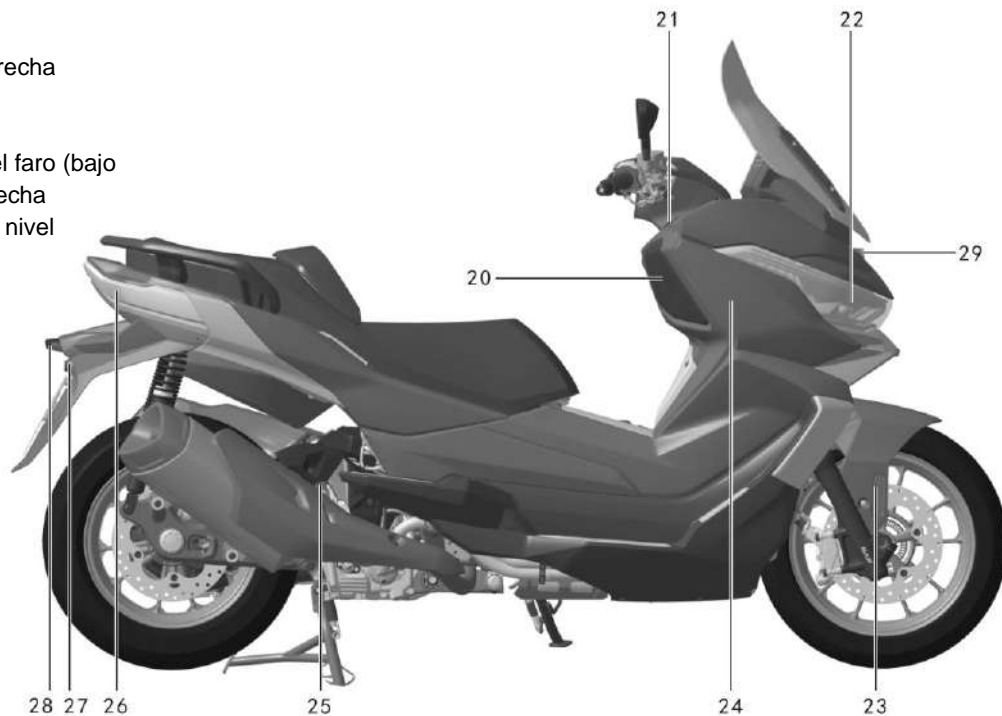
1. Maneta del freno trasero
2. Piña de conmutadores izquierda
3. Depósito líquido de frenos trasero
4. Panel de instrumentos
5. Contacto
6. Depósito líquido de frenos delantero
7. Piña de conmutadores derecha
8. Maneta del freno delantero
9. Tapón depósito gasolina
10. Gancho para colgar equipaje



- 11. Botón apertura guantera izquierda
- 12. Guantera izquierda
- 13. Ajuste de la precarga del amortiguador
- 14. Dispositivo de emergencia para abrir asiento
- 15. Caballete central
- 16. Caballete lateral
- 17. Tapa de la batería
  - 17.1 Caja de fusibles
  - 17.2 Conector diagnósticos OBD
  - 17.3 Antena
  - 17.4 Batería
- 18. Vaso de expansión (bajo una cubierta del lateral delantero izquierdo)
- 19. Catadióptrico izquierdo



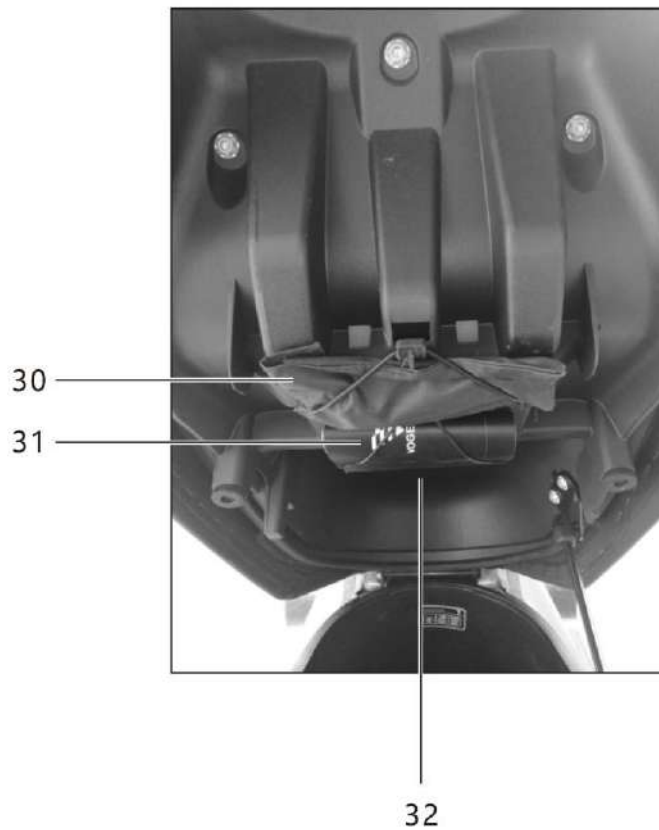
- 20. Guanterera derecha
- 21. Botón apertura guanterera derecha
- 22. Faro
- 23. Catadióptrico derecho
- 24. Tornillo de ajuste del haz del faro (bajo la tapa lateral delantera derecha)
- 25. Tapón llenado aceite/Varilla nivel
- 26. Piloto trasero
- 27. Catadióptrico trasero
- 28. Placa de matrícula
- 29. Cámara



30. Dotación de herramientas

31. Manual del usuario

32. Iluminación compartimento de carga



## Carga y accesorios

El cambio de peso en el scooter ejerce una gran influencia en su rendimiento. Le recomendamos que siga nuestros consejos para la carga, pasajero y accesorios.

### Peligro

Evite sobrecargar el scooter antes de iniciar la marcha. Una fijación incorrecta de la carga, accesorios o mantenimiento pueden ser peligrosos en la conducción.

Utilice componentes y accesorios de la marca Voge.

Los componentes y accesorios que no son de la marca Voge, su incorrecta instalación o carga no solo repercute en infringir la legislación, sino que lleva a su propia responsabilidad o de otros.

### Precaución

Los componentes o accesorios de este scooter se han diseñado y probado especialmente para este modelo y por este motivo son los que le sugerimos.

## **Puntos a los que debe prestar atención en la conducción**

1. Cualquier usuario debe conocer bien su vehículo, la posición incorrecta sobre el asiento o los desplazamientos en la conducción pueden ser peligrosos para el funcionamiento o el control del vehículo. En marcha, el pasajero debe sentarse de forma estable en su asiento sin influir en el conductor. No se permite transportar animales como pasajeros.
2. Mantenga el equipaje bajo para disminuir su influencia en la manejabilidad, también el peso del equipaje se debe distribuir uniformemente en ambos lados. Evite que el equipaje se extienda demasiado.
3. El equipaje se debe fijar firmemente al vehículo. Asegúrese de que no se mueva antes de iniciar la marcha. Si es inestable en marcha, verifique su fijación una vez más y ajústela si fuese necesario.
4. No se permite un equipaje demasiado pesado o sobredimensionado; la sobrecarga es contraproducente para la conducción y el rendimiento del vehículo.
5. Los accesorios o el equipaje pueden disminuir el rendimiento del vehículo. No lo sobrecargue.
6. Más peso en el manillar o en la suspensión delantera puede afectar a los giros y provocar una conducción insegura.
7. Los carenados, parabrisas, respaldos u otros componentes de gran tamaño pueden influir en la estabilidad o el funcionamiento en la conducción, ya que aumentan no solo el peso, sino también el tamaño, lo que disminuye la potencia. En caso de que su diseño no haya sido probado, pueden llevar a una conducción insegura.
8. No adapte sidecares, tampoco remolque otros vehículos. Voge no se responsabiliza de cualquier modificación sin autorización.
9. La carga máxima es de 201 kg, incluido el piloto, pasajero, equipaje y accesorios.

## Botón del contacto



El botón del contacto se encuentra en la cubierta superior del manillar. Este modelo dispone de llave remota por proximidad y llave de plástico (incluye llave mecánica). Guarde una de las llaves como repuesto. El botón del


contacto, apertura del asiento, bloqueo de la dirección y cerradura del depósito de combustible comparten una misma llave.

1. Para activar el scooter, la distancia entre la llave de proximidad y la antena no debe superar los 1,3 m.
2. Cuando el scooter esté apagado, mantenga presionado el botón del contacto para bloquear la dirección, luego gire ligeramente la dirección para confirmar que está bloqueada. Después de bloquear la dirección, pulse brevemente el botón del contacto para desbloquearla.
3. La dirección no se puede bloquear en marcha.
4. Cuando vaya a bloquear la dirección, gire la parte del manillar a la izquierda, de lo contrario, la dirección no se bloquearía.
5. Cuando necesite activar el scooter con la dirección bloqueada, haga una pulsación breve en el botón de contacto, desbloquee la dirección y luego haga otra pulsación breve para activarlo.
6. Cuando la dirección está bloqueado, si pulsa el botón de contacto durante 3 segundos, el desbloqueo y la activación se pueden realizar a la vez. Cuando desbloquee/bloquee la dirección, puede sonar un zumbido.
7. En caso de que el scooter esté activado, se iluminará durante 1 minuto el testigo azul. En caso de que parpadee el testigo rojo del botón de contacto, significa que la comunicación entre la llave y scooter presenta una anomalía; asegúrese que la distancia entre llave y antena sea de 1,3 m.
8. Cuando la llave de proximidad tenga las pilas gastadas, pegue la llave de proximidad o de repuesto en la tapa de delante de la tapa del depósito de gasolina, y haga una pulsación breve en el botón de contacto para encender y arrancar



el motor en 1 minuto, o el scooter se desactivará automáticamente.

9. Cuando el scooter esté parado y necesite desactivarlo, haga una pulsación breve en el botón de contacto. En caso de que pulse el botón de contacto durante 3 segundos, podrá desactivar y bloquear la dirección al mismo al mismo tiempo.
10. Cuando esté en marcha, si pulsa el botón de contacto durante 3 segundos, se puede forzar la desactivación del scooter.
11. Incluso si la distancia a la antena está dentro de los 1,3 m, si coloca la llave de proximidad en algún lugar del scooter puede provocar una anomalía en la comunicación con el scooter y provocar un apagado o impedir el arranque del motor. Evite guardar la llave de proximidad en guanteras, eje de la dirección, sobre el panel de instrumentos o compartimento principal de carga.

 **Precaución**

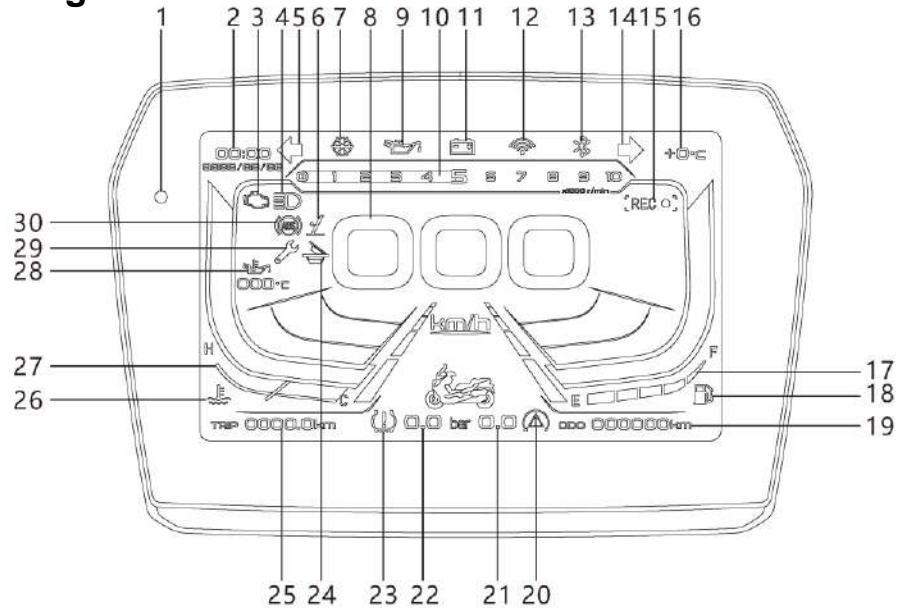
Este modelo cuenta con caballete central y lateral. Para mantener la estabilidad cuando use el caballete lateral gire el manillar completamente a la izquierda.

 **Peligro**

Evite hacer una pulsación larga en marcha, ya que puede ser peligroso forzar la desactivación del scooter.

## Panel de instrumentos y testigos

1. Sensor crepuscular (luz exterior)
2. Fecha/hora
3. Testigo de fallo en la inyección
4. Testigo de luces largas
5. Testigo intermitente izquierdo
6. Caballete lateral
7. Testigo temperatura helada
8. Velocímetro
9. Testigo nivel de aceite
10. Cuentavueltas
11. Testigo carga baja batería
12. Testigo Wifi
13. Testigo Bluetooth
14. Testigo intermitente derecho
15. Testigo grabación cámara
16. Temperatura ambiente
17. Nivel de gasolina
18. Testigo de reserva
19. Cuentakilómetros total (ODO)
20. Testigo TCS
21. Presión neumático trasero
22. Presión neumático delantero
23. Testigo alarma presión neumáticos
24. Testigo asiento abierto




25. Cuentakilómetros parcial (TRIP)
26. Testigo sobrecalentamiento refrigerante
27. Nivel de temperatura
28. Temperatura del aceite y testigo sobrecalentamiento
29. Testigo aviso mantenimiento
30. Testigo anomalía sistema ABS


### **Advertencia**

No lave el scooter con agua a presión directa. No limpie el panel de instrumentos con gasolina, etanol o disolventes orgánicos ya que puede causar grietas o decoloración.



### **Testigo intermitente izquierdo**

Quando mueve el conmutador de intermitentes a la izquierda, los intermitentes de la izquierda comenzarán a parpadear, así como el testigo “” del panel de instrumentos.


### **Precaución**

En el caso de que el intermitente esté dañado o con una anomalía, el testigo “” parpadeará más rápido de lo normal.


### **Testigo de fallo en la inyección**

Quando el sistema de gestión del motor encuentra una anomalía, el testigo “” se ilumina. Cuando el scooter está activado, también se ilumina el testigo “”, y se apaga cuando se arranca el motor.

### **Advertencia**

Después de arrancar el motor, si el testigo “” permanece encendido o parpadea, hay un problema y puede que no funcione el sistema de inyección. Diríjase a un SAT Voge para su reparación.


### **Testigo anomalía en sistema ABS**

Quando el scooter está activado, el testigo de anomalía en el sistema ABS “” parpadea y se apaga inmediatamente cuando el vehículo inicia la marcha.


### **Precaución**


Si el ABS falla, haga una pulsación prolongada en el botón de contacto para apagar el testigo.

### **Peligro**


Si el testigo del ABS “” se ilumina o parpadea en marcha, deje de conducir y contacte inmediatamente con un SAT de Voge.

### **Testigo TCS**

Quando el scooter está activado, el testigo TCS “” parpadeará lentamente y se apagará cuando se inicie la marcha.

Se puede desconectar el TCS del panel de instrumento y su testigo “” permanecerá encendido.

Cada vez que se active el scooter, el TCS estará activado por defecto.

En marcha, cuando el TCS esté activado y la rueda trasera comience a patinar, el testigo TCS “” parpadeará rápidamente.

### **Advertencia**

Si el testigo TCS no ha sido desconectado y permanece iluminado en marcha significa que se ha detectado un fallo en el TCS y debe contacto con su SAT Voge.

## Pantalla TFT



Conexión de **Bluetooth**: Cuando se conecta el teléfono móvil a través de Bluetooth al panel de instrumentos, el panel de instrumentos muestra el

número de la llamada entrante. (Número y nombre de la agenda).

**Cuentavueltas**: El régimen de giro del motor. (rpm) se muestra de forma gráfica.

**Velocímetro**: Muestra la velocidad de cruceo del scooter (km/h: kilómetros/hora o mph: millas por hora)

**Temperatura del refrigerante**: Muestra la temperatura instantánea del refrigerante. (Unidad: °C, cuando la temperatura es >105°C, se iluminará el testigo de sobrecalentamiento y el nivel de temperatura cambia a rojo).

**Nivel de combustible**: muestra el combustible que queda en el depósito en ese momento. Cuando el combustible del depósito está a punto de agotarse, se ilumina en amarillo el testigo de reserva para recordarle que tiene que repostar combustible lo antes posible.

### **Precaución**

En marcha, el combustible hace un cierto oleaje en el depósito que puede hacer parpadear el testigo de reserva. En caso de que el testigo se acabe de poner permanentemente encendido significa que quedan en el depósito 3 litros de combustible.

### Peligro

Si maneja el panel de instrumentos en marcha, puede disminuir el control de vehículo y provocar un accidente.



### Testigo intermitente derecho ⇨

Cuando mueve el conmutador de intermitentes a la derecha, los intermitentes de la derecha comenzarán a parpadear, así como el testigo “⇨” del panel de instrumentos.

### Precaución


En el caso de que el intermitente esté dañado o con una anomalía, el testigo “⇨” parpadeará más rápido de lo normal.

### Testigo luz larga

Cuando activa la posición superior del conmutador de luces de la piña izquierda, el testigo “D” se ilumina y las luces del faro cambian a largas o de carretera. Cuando activa el gatillo de ráfagas, también se iluminará el testigo “D” y no se apagará hasta que libere el gatillo.




### Testigo bajo nivel de aceite motor

Cuando el nivel de aceite motor está más bajo de lo normal, el testigo “” se iluminará.

### Precaución

La única manera de comprobar el nivel de aceite motor es a través de la varilla de nivel.

### Advertencia

En el caso de que el testigo de nivel de aceite motor “” esté permanentemente iluminado en marcha, significa que hay un bajo engrase y el motor podría dañarse por un bajo nivel de aceite motor. En este caso, deje de conducir, pare el motor y compruebe el nivel de aceite motor.

### Presión de los neumáticos

Cuando la presión del neumático delantero es inferior a 1,9 bar, la presión se muestra en rojo, a la vez que se ilumina el testigo de alarma del neumático. Cuando la presión del neumático es superior a 2,0 bar, la presión se muestra el blanco mientras que el testigo de alarma del neumático permanece apagado.

Cuando la presión del neumático delantero es superior a 2,9 bar, la presión se muestra en rojo, a la vez que se ilumina el testigo de alarma del neumático. Cuando la presión del neumático es inferior a 2,7 bar, la presión se muestra el blanco mientras que el testigo de alarma del neumático permanece apagado.

Cuando la presión del neumático trasero es inferior a 2,1 bar, la presión se muestra en rojo, a la vez que se ilumina el testigo de alarma del neumático. Cuando la presión del neumático es superior a 2,2 bar, la presión se muestra el blanco mientras que el testigo de alarma del neumático permanece apagado.

Cuando la presión del neumático trasero es superior a 3,1 bar, la presión se muestra en rojo, a la vez que se ilumina el testigo de alarma del neumático. Cuando la presión del neumático es inferior a 2,9 bar, la presión se muestra el blanco mientras que el testigo de alarma del neumático permanece apagado.

Cuando en la presión se muestra una línea roja en lugar de datos, significa que el sensor de presión de los neumáticos no funciona correctamente, y deberá comunicarse con el SAT Voge para su comprobación. Sólo cuando la velocidad de crucero es superior a 25 km/h o cambia la presión, se envía de forma inalámbrica la señal al panel de instrumentos.

El panel de instrumentos sólo funciona cuando se arranca el motor.

La presión de los neumáticos que se muestra en el panel de instrumento corresponde a la última recepción correcta, lo que significa que los datos de presión puede que no sean los reales cuando la velocidad de crucero sea inferior a 25 km/h. En caso de que la presión de los neumáticos cambie durante este período, es posible que la presión real no se muestre en el panel de instrumentos, por ejemplo, cuando se infla o desinfla la presión de los neumáticos con el scooter estacionado. En este momento, es posible que no se muestre la última presión. Cuando la velocidad de crucero sea superior a 25 km/h, se actualizará la última presión de los neumáticos.

#### **Precaución**

Utilice sólo el sensor de presión de neumáticos suministrado por Voge.

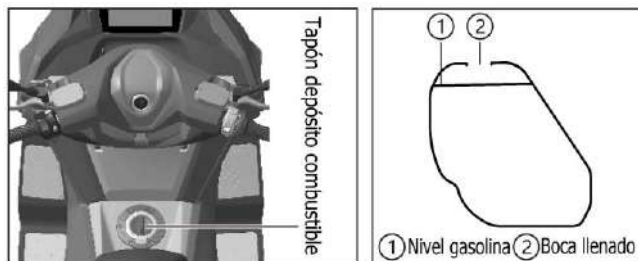
Cuando se cambie el sensor de presión, BCM o controlador, se necesita calibrar de nuevo la presión de los neumáticos. Una vez calibrada, confirme la rueda calibrada, para evitar confundir la rueda delantera de la trasera.

## Testigo de reserva de combustible

Este testigo se ilumina cuando debe repostar.

Precaución: Una insuficiencia de combustible puede provocar fallos en el arranque del motor o un mal rendimiento de potencia. En este caso, si continúa circulando en reserva puede dañar la bomba de gasolina.

No agote completamente el combustible del depósito. Llene el depósito de combustible antes de que el testigo de reserva se ilumine en amarillo.



Par de apriete del tapón del depósito de combustible: 2 Nm. Capacidad del depósito de combustible 12,8 litros.

Preste atención a lo siguiente en el repostaje de combustible:

Abra el tapón del depósito de combustible cuando el scooter esté apagado. Cuando abra el tapón, sitúe la llave de proximidad a menos de 1,3 m del scooter, gire lentamente el tapón del depósito una vez o gírelo rápidamente dos veces.

No lave la cerradura del depósito de combustible con agua a alta presión para evitar que entre agua.

Utilice gasolina sin plomo de octanaje superior a 92 octanos.

### Peligro

Pare el motor cuando reposte combustible y manténgase alejado de chispas, humo, fuego o fuentes de calor.

### Advertencia

- El combustible es corrosivo para las superficies pintadas, hace que el color se palidezca o tenga mal aspecto. Limpie inmediatamente si hay combustible en las pinturas.
- El combustible puede expandirse cuando se calienta, por lo que si el depósito está demasiado lleno, puede provocar una alta presión y hacer que el depósito se deforme o se derrame el combustible.
- Al repostar, evite que el nivel de combustible llegue al borde inferior de la boca de llenado.

## Testigo de sobrecalentamiento del refrigerante

Cuando este testigo se ilumina significa que la temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Si sigue conduciendo cuando el motor se sobrecalienta puede dañar el motor. Siga las siguientes instrucciones.

Deje de conducir y pare el motor hasta que el testigo se apague. Revise el nivel de refrigerante en el vaso de expansión cuando el scooter se enfríe completamente.

- En caso de que el nivel de refrigerante sea demasiado bajo, llénelo.
- Cuando se ilumine el testigo de sobrecalentamiento, significa que el electroventilador no funciona. Contacte con el SAT Voge para solucionar el problema.

### Bajo nivel de refrigerante

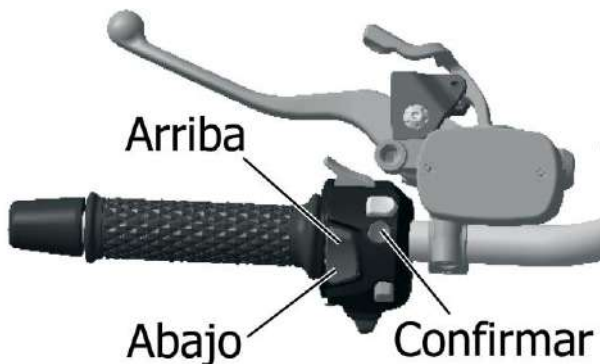
Sugerimos que siga el siguiente procedimiento cuando el nivel de refrigerante no es suficiente o el radiador está bloqueado por barro o arena:

- Reduzca la carga para bajar la temperatura del motor.
- Mantenga el motor funcionando a ralenti cuando esté parado en el tráfico. No acelere para evitar que aumente la temperatura del motor.
- En caso de que el motor siga sin enfriarse, pare el motor y póngase en contacto con un SAT Voge para solucionar el problema.



## Funcionamiento del panel de instrumentos

### Mandos



1. Pulse brevemente el botón Arriba para entrar en el interfaz.
2. Mantenga pulsado el botón Confirmar para entrar en el interfaz de configuración.



Primera pantalla del panel de instrumentos



Segunda pantalla del panel de instrumentos

3. Conecte el Bluetooth, pulse brevemente el botón Abajo para contestar la llamada entrante o pulse el botón Arriba para colgar. Conecte primero los auriculares del Bluetooth al móvil para atender la llamada telefónica.
4. Primer menú: Conjunto moto, Mi moto, Salir.
5. Segundo menú de configuración del scooter: selección de idioma, cambio de unidades métrica a imperial, cambio de interfaz, reinicio del cuentakilómetros parcial, ajuste del reloj, conexión Bluetooth, ajuste de la presión de los neumáticos y sincronización de la agenda telefónica.
6. Segundo menú de Mi moto: Información sobre Mi moto, todos los números de versión.
7. Entrar en Mi moto: mantenga pulsado el botón Arriba para eliminar el símbolo de mantenimiento.

### Precaución

La pulsación breve es de 0,5 segundos y la larga es de 2 segundos.

## Página de ajuste

### Entre en el primer menú



Entre en el primer menú haciendo una pulsación larga en el botón Confirmar.

### My vehicle

Cuando entre en el primer menú, pulse brevemente el botón Arriba y Abajo para seleccionar My vehicle, luego pulse brevemente el botón Confirmar para entrar en el modo selección. Cuando el cursor fije la página, pulse brevemente el botón para confirmar la página siguiente La última página para comenzar a cambiar cuando el cursor seleccione la

página de regreso, pulse brevemente el botón confirmar para volver al interfaz del primer menú.



## Ajustes

Pulse el botón Arriba o Abajo para seleccionar ajustes (Settings). Haga una pulsación breve en el botón Confirmar para entrar en el segundo menú.



## Idioma

Cuando entre en el 2º menú, pulse brevemente el botón Arriba o Abajo para elegir idioma (Language), pulse brevemente el botón Confirmar para entrar en idioma donde podrá elegir entre Chino (Chinese) e Inglés (English) y con Confirmar fije la elección. Luego haga una pulsación larga en Confirmar para volver al 2º menú.



## Unidades

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para elegir Unidades (Unit). Elija entre métrica (Metric: km, km/h) o Imperial (millas, millas/h) y fije para Confirmar. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## UI

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en UI. Pulse Arriba o Abajo para elegir entre Classic y Sporty y fije para Confirmar. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## Reinicio cuentakilómetros parcial

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en Reinicio Cuentakilómetros parcial (Trip reset). Seleccione OK y fije para Confirmar. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## Hora

Cuando entre en el segundo menú, pulse el botón Arriba o hacia abajo para seleccionar la Hora (Time), y luego pulse brevemente el botón Confirmar. Pulse el botón Arriba o Abajo para cambiar a decenas de horas, pulse brevemente Confirmar para entrar, y luego pulse Arriba o Abajo para configurar los parámetros; A continuación, pulse brevemente Confirmar para volver al principio. Pulse Arriba o Abajo para seleccionar la hora, pulse brevemente Confirmar para entrar y pulse Arriba o Abajo para ajustar el valor, luego pulse brevemente Confirmar para volver a la parte superior. Pulse los botones Arriba o Abajo para cambiar a decenas de minutos y pulse brevemente Confirmar para entrar. Luego pulse Arriba o Abajo para para ajustar el valor y pulse brevemente Confirmar para volver a la parte superior. Pulse Arriba o Abajo para seleccionar los minutos y pulse brevemente Confirmar para entrar. Pulse Arriba o Abajo para ajustar el valor y luego pulse brevemente Confirmar para volver a la parte superior; Cuando finalice el ajuste, mantenga pulsado el botón Confirmar para volver al segundo menú. Después de que la aplicación móvil se conecte con el panel de instrumentos, se mantendrá la misma visualización de tiempo con el teléfono móvil.



## Bluetooth

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en Bluetooth. Seleccione ON u OFF con los botones Arriba y Abajo y fije para Confirmar. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## Wifi

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en Wifi. Seleccione ON u OFF con los botones Arriba y Abajo y fije para Confirmar. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## TPMS

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en TPMS (Sistema de medida de presión de los neumáticos). Seleccione Delantero/Trasero (Front/Rear) con los botones Arriba y Abajo y fije para Confirmar. Luego seleccione las unidades de presión Bar/PSI y Confirme. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## Cambio a páginas superior/inferior

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para elegir entre página superior (Page Up) o página inferior (Page Down).





## TCS

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en TCS (Sistema de control de tracción). Seleccione ON/OFF con los botones Arriba y Abajo y fije para Confirmar. Luego seleccione las unidades de presión Bar/PSI y Confirme. Con una pulsación larga volverá al segundo menú.



## Sincronizar agenda telefónica

Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación breve en el botón Arriba o Abajo para entrar en Sincronizar Agenda Telefónica (Phonebook Sync). Seleccione OK con los botones Arriba y Abajo y fije para Confirmar la descarga. Cuando el mensaje “Downloading...” haya desaparecido haga una pulsación larga volverá al segundo menú.




## Volver a la interfaz de ajuste e instrumentación

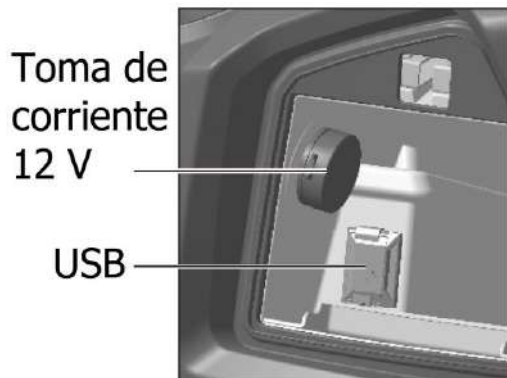
Cuando entre en el segundo menú, haga una pulsación larga en Confirmar para entrar en el primer menú. Luego pulse Arriba o Abajo para abandonar y pulse brevemente Confirmar para abandonar el modo de ajuste.

En la posición de rueda delantera y trasera de la interfaz de My vehicle, hay una pantalla para el sensor de presión de los neumáticos, cuando la carga de la pila es baja puede informarle de la anomalía.



## Toma de corriente USB

Este modelo cuenta con una toma de corriente USB con especificaciones de salida 5V 2A. La toma de corriente USB está protegida con un tapón de goma impermeable con la marca “”. Levante esta tapa y podrá utilizar la toma USB.



Potencia de salida toma 12V < 60W

### Advertencia



El vehículo no incluye el cable con sus conectores para su utilización. Después de usar las tomas, cúbralas bien con la tapa de goma para evitar que entre agua o polvo. Para mantener la vida útil de la batería, no use esta función cuando el motor esté parado.

## Mandos del manillar



1. Maneta freno trasero
2. Conmutador largas/cortas y ráfagas
3. Botones Arriba y Abajo
4. Botón apertura del asiento
5. Botón Confirmar
6. Botón foto/grabación video
7. Maneta del freno delantero
8. Arranque eléctrico y cortacorrientes
9. Intermitentes de emergencia
10. Conmutador de intermitentes
11. Botón del claxon

## Conmutador largas/cortas y ráfagas

En este vehículo solo funcionan las luces cuando el motor está en marcha. Por defecto se iluminará el haz de luces cortas o de cruce cuando se ponga en marcha el motor y podrá cambiar a luces largas o de carretera “” cuando se empuje hacia delante este conmutador. Cuando se mueve el conmutador a luces cortas o de cruce “” moviéndolo hacia atrás. Moviéndolo más hacia atrás el conmutador, podrá hacer ráfagas para alertar a conductores por delante; cuando se libere el conmutador, volverá de nuevo a la posición luces cortas.

### **Advertencia**

El faro se puede iluminar con el motor parado, pero el alumbrado depende de la batería. Por lo tanto, no mantenga encendidas las luces mucho tiempo con el motor parado porque puede agotar la batería.

### **Precaución**



Cuando la tensión de la batería es inferior a 12V, las luces cortas o largas se apagan automáticamente.



En esta situación sólo podrá encender las luces cuando se arranque el motor o se recupere la batería.

## Botón del claxon

Cuando pulse el botón marcado con “” sonará el claxon.


## Conmutador de intermitentes

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la izquierda , parpadearán los intermitentes delantero y trasero izquierdos así como el testigo  del panel de instrumentos.

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la derecha , parpadearán los intermitentes delantero y trasero derechos así como el testigo  del panel de instrumentos.


Cuando presione en el centro del conmutador de intermitentes, se apagarán los intermitentes de cualquier lado que se haya activado.

## Intermitentes de emergencia


Cuando pulse el interruptor marcado con “” todos los intermitentes y sus correspondientes testigos luminosos comenzarán a parpadear a la vez, indicando a otros conductores de una situación peligrosa.

Use este interruptor solo para situaciones de emergencia.

## Cortacorrientes

Cuando mueve este conmutador a la posición marcada con “” el motor se para inmediatamente y no se puede arrancar. Este interruptor cortacorrientes es la forma más rápida y fácil de parar el motor.

### Peligro

En el caso de que pulse en marcha el interruptor cortacorrientes a “”, la rueda trasera se puede bloquear y provocar un accidente.

## Maneta de freno

La maneta del freno trasero se encuentra en el lado izquierdo mientras que la del lado derecho controla el freno delantero. Cuando accione alguna de estas manetas se iluminará también la luz de freno en el piloto trasero.

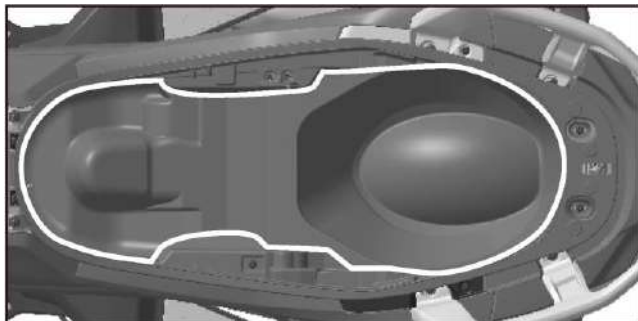
### Advertencia

Cuando se emplea la frenada de emergencia, el sistema ESS hace controlar la luz de freno con un parpadeo rápido para advertir a los conductores que circulan detrás.

## Botón de disparo de video en marcha

Pulsando este botón en la piña de conmutadores derecha se iniciará un video con la cámara delantera. Este video se almacenará en una tarjeta de memoria Micro SD.

## Apertura del asiento



En caso de que la llave de proximidad se encuentre cerca del scooter, independientemente de si está activada o apagada, pulse el botón de la llave para abrir el asiento.

Cuando la motocicleta esté en marcha, si pulsa el botón de apertura del asiento, el asiento no se podrá abrir.

En caso de que el scooter se apague y olvide cerrar el asiento, cuando salga del radio de acción el zumbador puede sonar para recordárselo tres veces, luego el alumbrado interior del compartimento del casco se apagará automáticamente.

Manteniendo pulsado el botón derecho de la llave de proximidad podrá abrir el asiento en un radio de 30 metros.

Pasado 1 minuto de su apertura, en caso de mantenerse abierto, la luz del compartimento del casco se apagará automáticamente.

En caso de que haya algún objeto en el compartimento, no se permite acceder al área marcada en blanco, de lo contrario, el asiento no podría abrirse eléctricamente.

### Advertencia

El compartimento bajo el asiento no cuenta con fuertes medidas antirrobo. Por ello, no deje objetos valiosos en su interior.

### Precaución

- El alumbrado interior del compartimento se ilumina cuando se abre el asiento y se apaga cuando se cierra. Recuerde mantener el asiento cerrado.
- Cuando falle la apertura eléctrica, introduzca la llave interior en la llave de proximidad (o la de repuesto) en el agujero de la parte posterior izquierda. Luego gire la llave a mano para abrir el asiento.

## Guantera

Sólo cuando el scooter esté activado, pulse el botón para abrir la guantera delantera.

### Advertencia

La guantera delantera no cuenta con fuertes medidas antirrobo. Por ello, no deje objetos valiosos en su interior.

## Apertura del tapón del depósito

El tapón del depósito solo se podrá abrir cuando el scooter esté apagado.

Cuando abra el tapón del depósito de combustible, la llave de proximidad debe estar al lado. Gire lentamente el tapón 1 vez o rápidamente 2 veces para abrir el tapón.

En el caso de que el tapón del depósito de combustible falle o funcione mal, retire los dos tornillos delanteros de la tapa con la dotación de herramientas del scooter y luego lleve el scooter a un Servicio de Asistencia Técnica Voge.



## Llave de proximidad y llave de repuesto

Botón de búsqueda



Apertura del asiento

El botón izquierdo de la llave de proximidad se utiliza para localizar el vehículo:

Pulse brevemente el botón de búsqueda y los intermitentes del scooter parpadearán 10 veces mientras el zumbador sonará 10 veces.

La distancia de búsqueda en espacios abiertos es de 30 metros; de lo contrario, la distancia puede reducirse.

El botón derecho de la llave es para abrir el asiento:

Mantenga pulsado el botón de apertura del asiento y podrá abrir el asiento.

Con este botón podrá abrir solo la cerradura del asiento, el usuario deberá levantarlo hasta la posición fija para abrirlo.



Cuando se agote la carga de la pila de la llave de proximidad, o solo lleve la llave de repuesto:

1. Coloque la llave remota o la llave de repuesto cerca de la antena a menos de 30 mm, pulse el botón de contacto para activar el vehículo, arranque el motor mientras mantiene la llave cerca de la antena, luego retire la llave y podrá conducir el scooter.

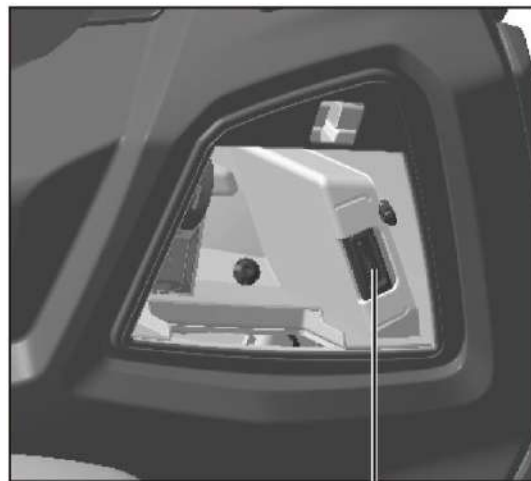
Si activa el scooter, la llave aún está cerca de la antena, y sin otra operación, el vehículo seguirá activado y el motor se podrá arrancar en cualquier momento.

Pero si el scooter está activado y la llave se aleja más de esos 30 mm, el motor no arrancará y el vehículo se apagará en 1 minuto.

2. Ponga la llave cerca de la antena y arranque el motor, luego saque la llave y el motor se calará. El scooter se apagará automáticamente.

## Cámara

El interfaz de la cámara de video se encuentra en el interior de la guantera delantera derecha.



### Ranura tarjeta de memoria

Le sugerimos que la tarjeta de memoria no tenga una capacidad superior a 128 Gb en formato Micro SD de clase superior a 10. Cada minuto grabado ocupará 80 Mb.

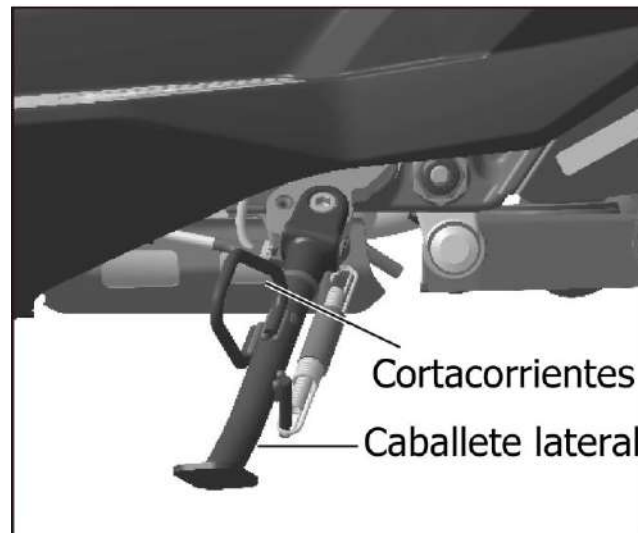
Cuando la tarjeta Micro SD esté llena, el nuevo video borrará al más antiguo.

En el caso de que la tarjeta Micro SD no haya sido usada en el grabador después de introducirla en la ranura, deberá formatearla primero con la APP.

**⚠ Precaución**

- La tarjeta de memoria deberá ser proporcionada por el usuario.
- El grabador de serie sólo puede tomar videos de la cámara frontal.

## Caballote lateral



El caballete lateral cuenta con un interruptor cortacorrientes diseñada para su seguridad, que forma parte del circuito eléctrico del arranque del motor.

**⚠ Advertencia**

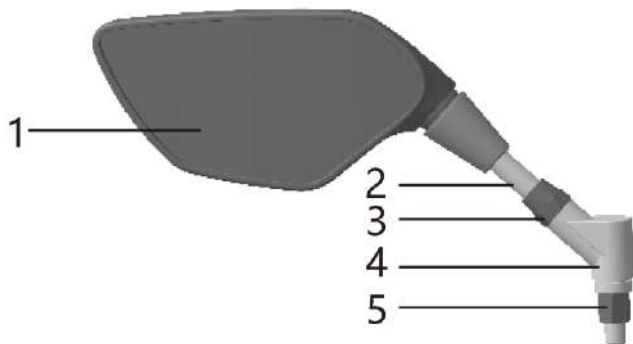
- La tarjeta de memoria deberá ser proporcionada por el usuario.
- El grabador de serie sólo puede tomar videos de la cámara frontal.

**⚠ Precaución**

- La tarjeta de memoria deberá ser proporcionada por el usuario.
- El grabador de serie sólo puede tomar videos de la cámara frontal.

## Ajustes antes de iniciar la marcha

### Ajuste del retrovisor



Ajuste el espejo retrovisor a la posición correcta de acuerdo con su postura de conducción y estatura.

La visión posterior se puede ajustar con las manos.

Ajuste la tuerca (3) para ajustar la varilla del retrovisor (2) con las herramientas del vehículo, luego bloquee la tuerca (3).

Afloje la tuerca (3) con la llave fija de 17 mm para ajustar la varilla del retrovisor (2) mientras que actúe sobre la tuerca (5) con la llave fija de 14 mm para ajustar la base del retrovisor (4).

Después de confirmar su posición, bloquee la tuerca (3) y la tuerca (5).

Par de apriete de la tuerca (3): 15-20 Nm

Par de apriete de la tuerca (5): 22 Nm

#### **⚠ Advertencia**

Después de ajustar los retrovisores, gire a tope el manillar para confirmar que no golpean con el parabrisas

Vuelva a justarlos para eliminar la interferencia.

#### **⚠ Peligro**

No ajuste los retrovisores en marcha ya que podría afectar al control del vehículo.

## Ajuste del acelerador



Juego acelerador: 2~4 mm

-Apriete la contratuerca (2).

-Vuelva a poner en su sitio la funda de goma (1).

### Precaución

- Después de ajustar el juego del cable del acelerador, compruebe que el acelerador vuelve automáticamente al liberarlo, dejando al motor en régimen de ralentí.

- Después de ajustar el juego del cable de acelerador, gire el manillar a tope a la izquierda y a la derecha para comprobar que no aumenta el régimen de ralentí.

El acelerador controla el régimen de giro del motor.

Si gira el acelerador hacia usted, el vehículo acelera, si gira en dirección opuesta decelera.

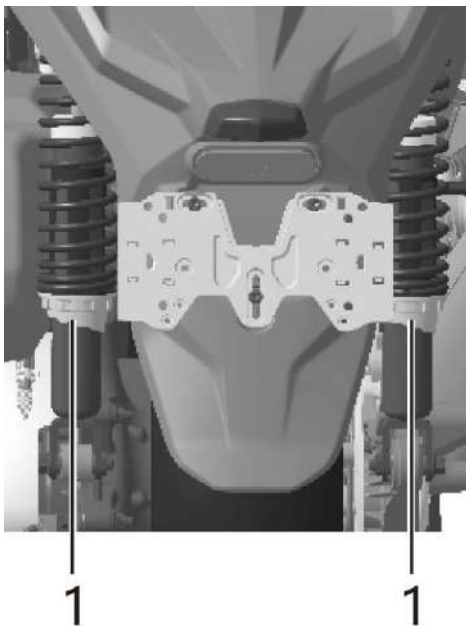
Siga los siguientes pasos para ajustar el juego del acelerador:

-Retire la funda de goma (1).

-Afloje la contratuerca (2).

-Gire el tensor (3) hasta conseguir un juego del cable de acelerador de 2-4 mm.

## Ajuste de los amortiguadores



Necesita ajustar los amortiguadores para adaptar la suspensión trasera a diferentes usuarios, cargas y estilo de conducción.

Siga los siguientes pasos para ajustar la precarga del muelle:

- Gire el almenado en el sentido de las agujas del reloj para ablandar el muelle.
- Gire el almenado en el sentido contrario a las agujas del reloj para endurecer el muelle.

Referencias básicas de las posiciones de precarga del muelle:

- Primera posición (depósito lleno con conductor de 85 kg)
- Primera posición (conductor sin carga)
- Tercera posición (Conductor con carga)
- Quinta posición (con carga y pasajero)

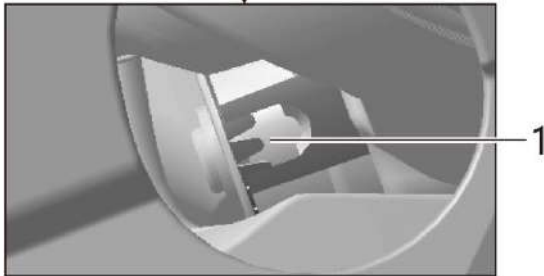
### **Precaución**

Puede ajustar la precarga del muelle con la dotación de herramientas

### **Peligro**

Ajuste correctamente los amortiguadores. Un mal ajuste puede afectar al control del vehículo.

## Ajuste del faro



La altura del haz de luz del faro debe ser el correcto bajo cualquier carga.

Para conseguir una conducción nocturna segura, ajuste el haz de luz del faro adaptándose a diferentes cargas.

El tornillo de ajuste se encuentra en la parte inferior trasera del faro, alinee el orificio de ajuste de la figura (1) con un destornillador de estrella.

- Apriete el tornillo para subir el haz de luz.
- Afloje el tornillo para bajar el haz de luz.

### Peligro

Si no sabe cómo ajustar el haz de luz, confíe el trabajo a un Servicio de Asistencia Voge

## Luz de giro auxiliar

La luz de giro auxiliar amplía el campo visual para hacer más segura la conducción nocturna.

Esta luz funciona sólo con las luces cortas o de cruce. Cuando estén seleccionadas las luces cortas, active la luz de giro auxiliar para encenderlas.



## Rodaje

El rodaje es importante para la vida de servicio del vehículo y el consumo de combustible. Antes de conducir, lea detenidamente el Manual del Usuario. Una conducción correcta durante los primeros 1.000 km es buena para el rendimiento del vehículo y le proporcionará una conducción agradable.

### Rodaje del motor

No importa si el motor está frío o caliente. Antes de arrancar mantenga el motor a ralentí el tiempo suficiente para permitir que el aceite se expanda en todas las posiciones que necesitan lubricación.

En el período de rodaje, excepto en situaciones de emergencia, evite aceleraciones o frenadas bruscas, e inclínese suavemente para tomar las curvas. No conduzca rápidamente ni sobrecargue excesivamente el vehículo.

No realice viajes de largo recorrido en período de rodaje, deje que el motor descanse lo suficiente.

### Rodaje de los neumáticos

La superficie de un neumático nuevo es suave, por lo que es peligroso conducir o girar demasiado rápido. Para conseguir la mejor adherencia, es importante rodar los neumáticos.

Durante los primeros 200 km, puede conducir trazando las curvas a baja velocidad hasta que todos los ángulos de la banda de rodadura del neumático estén completamente pulidos.

Los bultos en la banda de rodadura de los neumáticos son peligrosos. El rodaje es una buena manera de evitar estos bultos.

### Rodaje de los frenos

En los 500 km iniciales, las pastillas de freno no han alcanzado la mejor fricción. Para compensar la pérdida de frenado, accione la maneta de freno con más fuerza.

#### Peligro

Para obtener el mejor rodaje de los neumáticos en sus primeros 200 km no realice aceleraciones, giros o frenadas bruscas.

## Conducción

Antes de iniciar la marcha, realice las siguientes comprobaciones para reducir el riesgo de accidentes o daños:

### Dirección

- Giro suave sin atascos.
- Sin juego vertical en el eje de la dirección.

### Acelerador

- Juego correcto del cable de acelerador.
- Funcionamiento suave sin atascos.

### Frenos

- Funcionamiento correcto.
- Nivel del líquido de frenos correcto.
- Tacto correcto en las manetas.
- Sin aceite ni grasa en discos y pastillas.

### Suspensiones

- Comprima las suspensiones y verifique que se recuperan con normalidad.

## Neumáticos

- Presión correcta de los neumáticos.
- Sin desgaste en la huella.
- Sin daños ni grietas en la superficie del neumático.

## Aceite motor

- Nivel de aceite motor correcto.

## Refrigeración

- Nivel de refrigerante correcto.
- Sin fugas de refrigerante.

## Alumbrado

- Faro, luz de posición, piloto trasero, luz de freno, intermitentes, iluminación de la matrícula y cuadro de instrumentos se iluminan correctamente.

## Testigos

- Intermitentes, luces largas, aceite, anomalía en el motor, sobrecalentamiento y reserva de gasolina

## **Claxon**

- Suena cuando se pulse su botón

## **Cortacorrientes**

- Comprobar su funcionamiento con motor en marcha

## **Caballete lateral**


- Se extiende y recoge correctamente
- Corta el encendido cuando se despliega

## **Retrovisores**


- Ajuste los retrovisores sentado en el vehículo. Debe ver lo que hay detrás del vehículo a una distancia de 4 a 10 metros.

## Arranque del motor

Recoja el caballete lateral.

El cortacorrientes debe estar en la posición “”.

El régimen del motor es inferior a 1.000 rpm.

Con todas esas condiciones, accione las manetas de freno delantero/trasero y pulse con la mano derecha el botón de arranque “”, luego gire ligeramente el acelerador. Cuando el motor haya arrancado, libere inmediatamente el botón de arranque.

Arranque el motor y manténgalo a ralentí para un completo pre-calentamiento.

### Peligro

Los gases del escape contienen CO, que es un gas sin color ni olor, pero que es venenoso. Para evitar envenenarse, no mantenga el motor a ralentí en un recinto cerrado.

### Advertencia

Con un precalentamiento suficiente de unos minutos se consigue una mejor lubricación, disminuyendo el desgaste del motor. No deje el motor durante mucho tiempo a ralentí ya que su escasa refrigeración puede llevar a un sobrecalentamiento y daños en sus componentes interno.

Con tiempo frío, acelere ligeramente mientras pulsa el motor de arranque para facilitar el arranque.

El engrase funciona solo cuando el motor está en marcha. Después de que el motor haya arrancado, compruebe el parpadeo o iluminado anómalo de los testigos del Panel de Instrumentos, en caso de que así sea, pare el motor y realice la comprobación correspondiente.

## En marcha

- Súbase a la motocicleta por el lado izquierdo y prepárese para ponerse en marcha.
- Recoja el caballete lateral .Ponga el scooter en posición vertical sobre el suelo, y coloque el manillar recto.
- Sujete la maneta de freno.
- Gire lentamente el puño del acelerador para acelerar, mientras libera lentamente la maneta del freno, el vehículo iniciará la marcha lentamente.
- Use casco, guantes, botas, ropa protectora y pantalones largos antes de conducir, incluso si es un trayecto corto.
- Si conduce rápido, preste atención a los siguientes factores que son perjudiciales para su conducción.
  - Ajuste incorrecto de la precarga del muelle del amortiguador.
  - Ropa suelta.
  - La sobrecarga o carga desequilibrada pueden ser perjudiciales para la conducción y el control.

- No conduzca después de beber alcohol, tomar drogas incluso medicinas, incluso un poco de alcohol o medicina es malo para sus reflejos.

### Precaución

Este modelo está equipado con caballete lateral con bloqueo de encendido. En cuanto extienda el caballete lateral, el motor se detendrá de inmediato.

### Peligro

Antes de comenzar, recoja el caballete lateral, de lo contrario, cuando gire a la izquierda, el soporte lateral puede tocar el suelo y provocar un accidente.

## Frenado y aparcamiento

Desacelere primero al frenar para reducir la velocidad y use el freno delantero y trasero al mismo tiempo.

Al frenar, el peso de su cuerpo se adelanta y hunde la suspensión delantera. Por este motivo, utilice más el freno delantero que es más efectivo y potente que el trasero y resultará más fácil detener el scooter.

Si usa solo el freno trasero puede ser peligroso. Bajo ciertas condiciones límite, el freno puede sobrecalentarse y dañarse, use los frenos delantero y trasero y la retención del motor de forma coordinada para desacelerar.

Conduciendo bajo lluvia, las pastillas de freno pueden mojarse y reducir su rendimiento de frenado; tenga en cuenta esta situación.

### Peligro

Si decelera a alta velocidad, en caso de que use el freno delantero o trasero por separado, es posible que el vehículo derrape fácilmente y pierda el control; utilice los frenos de manera equilibrada.

### Advertencia

- Después de un largo recorrido, tenga en cuenta al estacionar que el motor estará muy caliente. Así que manténgalo alejado de los niños para evitar quemaduras.
- No estacione el scooter en terreno blando para evitar que vuelque y se dañe el vehículo. En caso de estacionar en una pendiente suave, sitúe el frontal hacia arriba para evitar que el caballete lateral gire y vuelque el scooter.
- No estacione o circule sobre materiales combustibles como hierba seca, ya que el catalizador de triple vía funciona a temperaturas muy altas y puede provocar un incendio.

## Sistema ABS

### Testigo

Cuando el botón de contacto esté activado, el testigo del ABS en el panel de instrumentos comenzará a parpadear. Cuando inicie la marcha y supere los 5 km/h, el testigo del ABS se apagará.

En caso de que el testigo del ABS esté permanentemente encendido, significa que hay una anomalía en el sistema ABS, el sistema ABS no se pudo iniciar y falló. Sin embargo, el sistema de frenado básico aún funciona, lo que significa que funcionan los frenos sin sistema antibloqueo. En este caso, conduzca con cuidado y lleve el vehículo a un SAT VOGÉ.

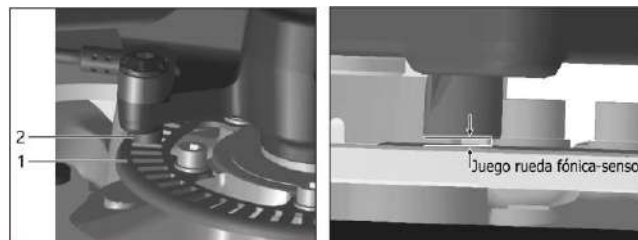
### Peligro

En caso de que el testigo esté permanentemente encendido, desactive el scooter y vuelva a activarlo. En caso de que el testigo se apague cuando supere los 5 km/h, significa que el ABS funciona normalmente. En caso de que el testigo siga permanentemente encendido, significa que el ABS no funciona correctamente y necesita ser reparado.

### Uso del sistema ABS

Frene la motocicleta como si no tuviera sistema ABS, cuando sea necesario, accione con fuerza la maneta del freno delantero o trasero hasta el límite o al mismo tiempo. En este momento, la rueda delantera o trasera no se bloqueará ni se desviará derrapando.

Cuando el ABS comienza a funcionar, puede sentir unas palpitations en las manetas del freno delantero o trasero, lo que significa que el ABS está funcionando. Esto es una situación normal.



El juego entre la rueda fónica (1) y el sensor de velocidad (2) debe ser de 0,2~1,2 mm.

**⚠ Precaución**

Si conduce en una pista sin pavimentar, el ABS se activará con más frecuencia que en una carretera pavimentada, y las palpitaciones serán más fuertes y la distancia de frenado será más larga.

Se aconseja que practique con el ABS en un área segura para familiarizarse con su funcionamiento y la distancia de frenado conseguida. Esto puede permitirle usar a fondo el ABS en una situación de emergencia.

En situaciones de gran diferencia de velocidad entre las ruedas, como acrobacias, elevación de las ruedas delanteras o traseras o derrape de la rueda trasera, el testigo del ABS puede estar encendido y fallar el ABS. Después de desactivarse el vehículo durante 1 minuto y volver a activar de nuevo el botón de contacto, el ABS vuelve a recuperar su rendimiento normal.

En caso de que modifique las dimensiones de los neumáticos delantero y/o trasero, o los lleve inflados a una presión incorrecta, pueden provocar que el ABS no rinda al máximo.

**⚠ Advertencia**

No instale dispositivos eléctricos muy potentes, ya que puede disminuir la alimentación del ABS o provocar interferencias electromagnéticas que afectan a la señal de los sensores de velocidad de las ruedas haciendo que disminuya el rendimiento del ABS.

El sensor de velocidad en ambas ruedas es magnético. Compruebe la limpieza de la rueda fónica y la superficie del sensor de velocidad, el espacio libre entre rueda fónica y la cabeza del sensor, y que la superficie de la rueda fónica no tenga alabeos. Todo ello garantizará una buena señal de la velocidad de la rueda, especialmente después de conducir en carreteras en mal estado.



## Sistema de control de tracción TCS

Si los sensores de velocidad de las ruedas detectan una diferencia significativa, significa que la rueda trasera está derrapando. En caso de que supere el margen establecido de estabilidad, el sistema de control puede ajustar el par motor para reducir el derrape y conseguir devolver el control del vehículo.

### Precaución

Bajo ciertas situaciones, el sistema TCS muestra algunas limitaciones:

En caso de que la rueda delantera se eleve del suelo a alta velocidad, el TCS puede disminuir el par motor hasta que la rueda delantera toque el suelo. En este caso, sugerimos decelerar para volver a una situación estable lo antes posible.

No acelere bruscamente con el acelerador a fondo en superficies lisas, ya que el par motor puede hacer que la rueda trasera derrape y se vuelva inestable, lo que no puede ser controlado por el TCS.

En superficies muy blandas como arena o nieve, el TCS puede disminuir en gran medida la potencia en la rueda trasera e incluso hacer que se detenga. En

este caso, sugerimos desactivar el TCS.

Excepto en las condiciones anteriores, para una conducción segura, siempre lleve activado el TCS.

## Consumo de combustible

Las siguientes operaciones pueden disminuir el consumo de combustible bajo una conducción correcta:

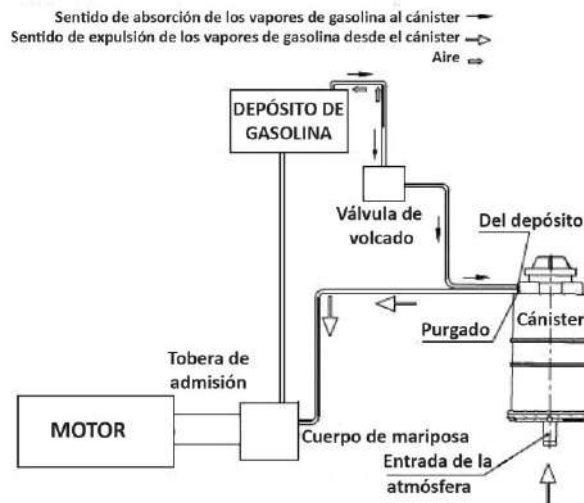
- La conducción deberá ser suave, estable y sin frenadas bruscas en lo posible, las recuperaciones y aceleraciones pueden consumir más combustible.
  - La conducción urbana no es óptima para el consumo de combustible, las frecuentes paradas significan arranques frecuentes del motor.
  - El consumo óptimo de este vehículo se consigue a una velocidad económica de 50 km/h. Si aumenta la velocidad de 60 a 90 km/h puede aumentar el consumo de combustible en un 86%.
  - El panel de instrumentos muestra únicamente el consumo medio de combustible, que se relaciona con el estilo de conducción, y estado de la carretera.
  - Evite conducir distancias cortas. El consumo de combustible en los primeros km de puesta en marcha es el doble de lo normal debido a que el scooter no ha alcanzado la temperatura óptima de funcionamiento.
- En caso de que la presión de los neumáticos sea baja, puede aumentar la resistencia a la rodadura y aumentar el consumo de combustible.
  - Es importante seguir estrictamente el Plan de Mantenimiento para ahorrar combustible.

Si sigue los consejos anteriores, puede aumentar la autonomía del scooter y disfrutar más de la conducción. Si acelera o decelera bruscamente, el consumo de combustible aumenta en comparación con su anterior conducción estable y suave.

## Sistema de control de vapores de combustible

El sistema de control de vapores de combustible funciona como se explica a continuación:

1. Cuando se calienta la gasolina del depósito, los vapores de la gasolina se evaporan y pasan por un conducto del depósito a través de la válvula de volcado, y luego serán absorbidos por el cánister.
2. Si el scooter se inclina más de 60°, la válvula de volcado se cerrará para evitar que entre la gasolina en el cánister.
3. El aire fresco de la atmósfera entra por la entrada del cánister y luego pasa por la salida de purgado transportando los vapores de gasolina al cuerpo de mariposa. Aquí se mezcla con el combustible de la inyección y entran en la cámara de combustión pasando por la tobera de admisión para ser quemados.



## Catalizador de tres vías

Este modelo cuenta con un catalizador de tres vías en el sistema de escape, que reduce el contenido de gases nocivos en sus emisiones.

Un mal funcionamiento del motor puede dañar el catalizador de tres vías, por lo que se deben seguir las siguientes recomendaciones:

- Cumpla el plan de mantenimiento según los períodos indicados.
- Cuando el motor funcione de forma inestable, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia VOGÉ lo antes posible.
- Cuando el testigo de reserva se ilumine, llene el depósito con gasolina lo antes posible. Un nivel de gasolina demasiado bajo puede llevar a un suministro de combustible inestable.
- No intente arrancar el motor empujando o arrastrando el scooter.
- Corte el encendido sólo cuando esté en ralentí.

### Advertencia

El catalizador de tres vías es frágil y caro. Use gasolina sin plomo. Si usa gasolina con plomo, puede dañar el catalizador de tres vías y otras partes importantes.

### Peligro

No conduzca o estacione sobre materiales inflamables como hierba seca. La temperatura de trabajo del catalizador de tres vías es muy alta y puede provocar un incendio si se conduce o se estaciona sobre materiales inflamable.

## Resolución de problemas

El contenido de esta resolución de problemas le ayudará a solucionar problemas frecuentes. Por supuesto, son solo casos básicos, por lo que, en caso de que aún falle, confíe la reparación del scooter a un Servicio de Asistencia Técnica Voge.

### Fallo en el arranque del motor

Verifique si el interruptor cortacorrientes está activado, la maneta de freno está bien accionada y el caballete lateral está recogido.

Si el combustible es suficiente.

Si la carga de la batería es suficiente.

### Arranque del motor difícil

–Si la temperatura es fría, gire ligeramente el acelerador al arrancar.

–Pérdida de carga de la batería: confirme si necesita cambiar la batería.

–Aceite demasiado espeso: confirme si es necesario cambiar el aceite.

### Escasa potencia del motor

–Compruebe si el elemento filtrante del filtro de aire está limpio.

–Si el scooter se encuentra a gran altura.

·Una comprobación y ajustes incorrectos pueden dañar su vehículo y hacer que no se detecte una anomalía, por lo que no se puede acoger al servicio de Garantía.

## Comprobaciones y mantenimiento

### Dotación de herramientas

Las herramientas están en la bolsa de debajo del asiento. Abra el asiento y las localizará en su base.

Después de conducir con lluvia o lavar el scooter, compruebe el engrase de las piezas móviles del vehículo. Esto repercutirá en su vida útil.

Compruebe diariamente los siguientes puntos de comprobación diaria:

- Eje de la maneta de freno.
- Eje del caballete lateral y enganche para su muelle.

### Mantenimiento de la batería

La batería de este modelo está completamente libre de mantenimiento, por lo que no es necesario verificar el nivel de electrolito y su densidad, pero sí verificar periódicamente su carga.

#### Precaución

Siempre que sea posible, cargue una batería nueva 30 minutos por primera vez.

## La carga de la batería

En caso de que el scooter esté desactivado y la tensión de la batería sea inferior a 12,6 V, debe cargar la batería.

- Cargue la batería con una fuente de alimentación de corriente continua estable o use el cargador de baterías adecuado y siga sus instrucciones.

- La tensión de carga en corriente continua debe ser de  $14,5 \pm 0,3$  V con una corriente no superior a 1A.

- El tiempo de carga es de 6 a 8 horas. Evite superar una corriente de carga superior el límite máximo.

- La sobrecarga puede acortar la vida útil de la masa.

- Desconecte el circuito de alimentación del scooter antes de cargar la batería.

- Por lo general, compruebe la limpieza de los terminales y las uniones de los cables. En caso de que ya esté corroído u oxidado, límpielo.

- Si utiliza habitualmente el scooter, no será necesaria la carga de la batería.

En caso de que solo conduzca esporádicamente o en cortos recorridos, es posible que la carga de la batería no sea suficiente. La batería puede descargarse sola, cuya velocidad depende de las características de la batería o de

la temperatura ambiente. Cuando la temperatura ambiente aumenta, la descarga se acelera. Por ejemplo, la descarga se acelera en un 100 % por cada 15°C de aumento de la temperatura.

· En caso de que la batería no tenga la carga adecuada en climas fríos, el electrolito puede congelarse, y luego dañar la batería o deformar los terminales. Si mantiene la batería a plena carga, puede fortalecerla a baja temperatura.

· Si va a estacionar durante un tiempo prolongado el vehículo, debe desconectar el terminal negativo de la batería; de lo contrario, las partes eléctricas del circuito pueden hacer que se agote la batería.

· En caso de parada prolongada, necesitará cargar la batería mensualmente. En caso de que la batería no se cargue durante mucho tiempo, puede provocar su inutilización.

· Deseche correctamente la batería y su electrolito en un punto limpio para que no contaminen el medio ambiente.

### Peligro

La batería produce hidrógeno en la carga. Por lo tanto, manténgala alejada de fuente de calor.

Si limpia la batería con un paño seco puede producir chispas de electricidad estática. Para evitar esto, utilice uno húmedo.

## Extracción y montaje de la batería

· Antes de la extracción y montaje de la batería, desactive primero el scooter con el botón de contacto.

· Desconecte primero el terminal negativo para desmontar la batería, y luego el positivo.

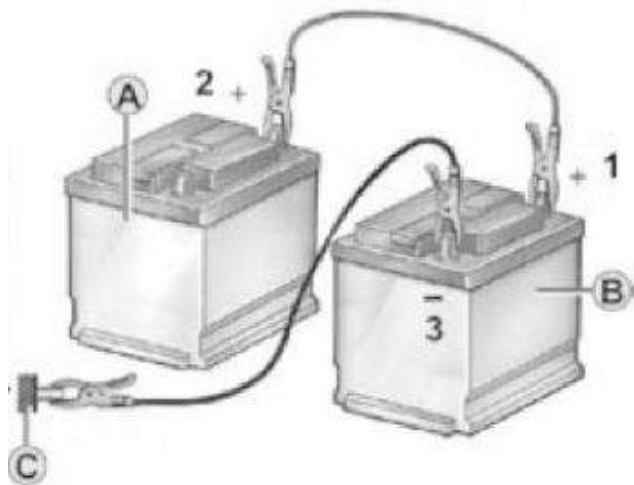
· Monte primero el terminal positivo al volver a montarla, y luego el negativo.

· Primero gire el tornillo de la tuerca de la batería antes de sacar la batería para evitar que la tuerca se caiga al sacar la batería.

· Después de volver a conectar la batería, se puede borrar la presión de los neumáticos guardada anteriormente. La presión de los neumáticos se actualiza automáticamente cuando la velocidad es superior a 25 km/h, por lo que es necesario iniciar la App para mantenerla. Conecte el Wifi del panel de instrumentos para mantener la misma hora.

## Uso de una fuente de carga externa

· Cuando la carga de la batería es insuficiente para arrancar el motor, se puede utilizar una fuente de carga externa para arrancar el motor.



· Cuando utilice una fuente de alimentación externa, evite cortocircuitos o chispas.

La batería A es la batería del scooter, mientras que la B es la batería o fuente de alimentación externa.

El terminal positivo 1 de la fuente de alimentación externa B se conecta al terminal positivo 2 de la batería A del scooter, mientras que el terminal negativo 3 se conecta a la masa o parte metálica C del scooter. Arranque el motor, en caso de

que falle, espere unos minutos y luego vuelva a arrancar para proteger el motor y la batería.

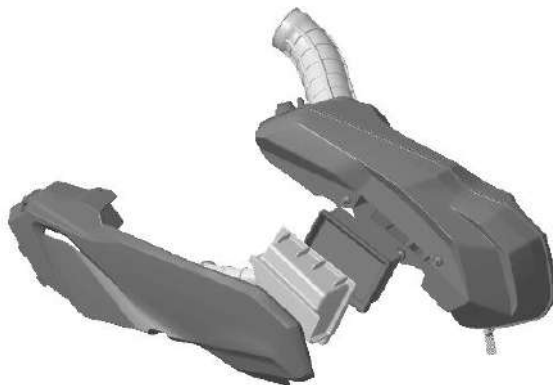
Antes de quitar el cable de la fuente de alimentación externa, deje que el motor funcionando durante unos minutos, luego desconecte primero el cable negativo y el cable de masa, y luego el cable positivo.

**⚠ Advertencia**

No coloque las baterías enfrentadas, de lo contrario, el electrolito puede salir por el orificio del respiradero.



## Mantenimiento del filtro del aire



El filtro de aire se encuentra debajo del compartimento de carga bajo el asiento. Si está obturado por el polvo, se limita la entrada de aire, lo que reduce la potencia y aumenta el consumo de combustible.

-En caso de conducir en condiciones polvorientas, limpie y cambie el elemento filtrante con mayor frecuencia.

Limpieza y cambio del elemento filtrante del filtro de aire:

- Retire primero la tapa protectora del filtro de aire.
- Retire la placa de sujeción del elemento filtrante.
- Retirar el elemento filtrante.

-Limpie cuidadosamente el elemento del filtro de aire con aire comprimido desde dentro hacia afuera.

-Un elemento filtrante roto puede dejar que entre el polvo en el motor y dañarlo. Cambie el elemento filtrante por uno nuevo.

-En caso de que el elemento filtrante se monte en una posición incorrecta, el polvo puede evadir el elemento filtrante, entrar en el motor y luego dañarlo. Móntelo correctamente.

### Precaución

Al limpiar el elemento filtrante, sopla el aire desde el lado interior del elemento en la caja del filtro del aire. En el caso de que sopla por el otro lado, el polvo puede permanecer en dentro del elemento, lo que reduce en gran medida el efecto de la limpieza.

## Mantenimiento del aceite motor

El aceite puede garantizar un engrase efectivo de las piezas internas del motor, además de ayudar a enfriarlo. También, el aceite es bueno para sellar el motor. Por todo ello el mantenimiento del aceite es muy importante.

### Comprobación del nivel de aceite motor

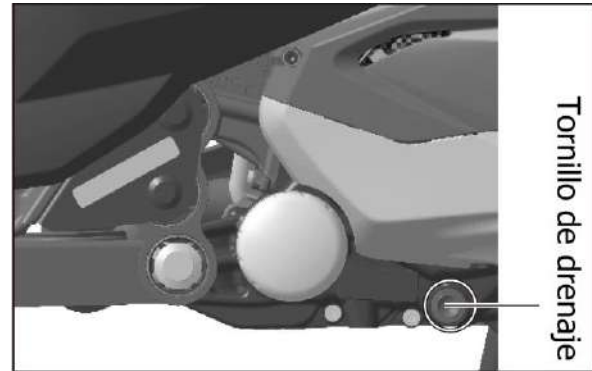
·La mirilla de comprobación del aceite y la boca de llenado se encuentran por el lado derecho del motor.

Para comprobar el nivel de aceite motor:

- Realice esta operación cuando el motor esté frío.
- Mantenga el scooter en posición vertical.
- Compruebe el nivel de aceite desde la mirilla.
- El nivel correcto debe estar dentro de las líneas de nivel superior e inferior de la mirilla de comprobación del aceite motor.
- En caso de que el nivel de aceite esté por encima de la línea superior, extraiga un poco de aceite hasta que el nivel quede por debajo del límite superior.
- En caso de que el nivel de aceite esté por debajo de la línea inferior, introduzca un poco de aceite hasta que el nivel quede por encima del límite inferior sin supera el superior.

·Vuelva a comprobar el nivel de aceite una vez más cuando finalice la operación.

### Drenaje del aceite motor



–En caso de que el nivel de aceite sea demasiado alto, retire el tornillo de drenaje de aceite con una llave de tubo (la posición del perno se muestra en la imagen, en el lado inferior izquierdo del motor).

–Saque un poco de aceite y luego vuelva a montar el tornillo de drenaje de aceite. Un nivel de aceite demasiado alto o demasiado bajo puede dañar el motor.

Asegúrese que el aceite esté en el nivel correcto.

### **⚠ Precaución**

El aceite puede expandirse con la temperatura, por lo que su nivel también cambia.

Cuanto más caliente esté el motor, mayor será el nivel de aceite motor, mientras que el motor más frío, su nivel de aceite será más bajo. Esta situación es normal.

Mantenga el scooter en posición vertical cuando compruebe el nivel de aceite.

## **Cambio del aceite de motor**

·Cambie el aceite del motor cuando lo indique el Plan de Mantenimiento.

·Cambie el aceite cuando el motor esté caliente para drenar totalmente el aceite usado.

Cambio del aceite:

–Mantenga el scooter en posición vertical sobre el caballete central.

–Afloje y retire el tapón de la boca de llenado de aceite motor.

–Coloque una bandeja debajo del tornillo de drenaje, luego retire el tornillo y drene el aceite usado.

Apriete el tornillo de drenaje de aceite motor antes de llenar con aceite nuevo.



Junta tórica

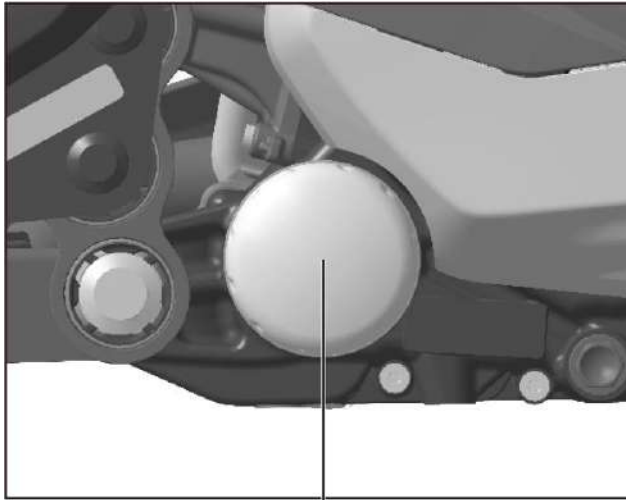
### **⚠ Advertencia**

Cambie la junta tórica del tornillo de drenaje del aceite motor por una nueva, cuando vuelva a montarlo para evitar que haya fugas de aceite.

### **⚠ Precaución**

Si drena el aceite cuando el motor está caliente conseguirá un drenaje total, pero el aceite caliente y el silenciador pueden provocarle quemaduras, así que antes de drenar, espere a que el tornillo y el silenciador se enfríen.

## Cambio del cartucho del filtro de aceite



Cartucho filtro de aceite

Cambie el cartucho del filtro de aceite cuando alcance lo indique el Plan de Mantenimiento.

Método para cambiar el cartucho del filtro de aceite motor:

1. Cambie el cartucho del filtro de aceite cuando se haya drenado el aceite del motor.
2. Retire el cartucho del filtro de aceite del motor con herramientas especiales y luego drene el aceite.
3. Cambie el cartucho del filtro de aceite por uno nuevo.
4. Vuelva a montar el cartucho del filtro de aceite nuevo, cubra su junta tórica y sus alrededores con aceite. Esto es importante, de lo contrario podrían aparecer fugas de aceite.

### Advertencia


Un cartucho de filtro de aceite incorrecto podría dañar el motor. Utilice recambios originales Vogé.

## Llenado de aceite motor

- Confirme el cambio del cartucho de filtro de aceite.
- Confirme que el tornillo de drenaje de aceite y su junta tórica se ha cambiado y vuelto a montar.
- Llene con aceite nuevo la cantidad de 1.800 ml, luego verifique por la mirilla que el nivel de aceite se encuentre entre las líneas de nivel MAX y MIN. A continuación, apriete el tapón cuando haya llenado el aceite y ruede el motor a

diferentes regímenes durante 5 minutos, mientras comprueba si hay fugas mientras el motor está en marcha.

–Por último, vuelva a comprobar el nivel de aceite.

 **Precaución**

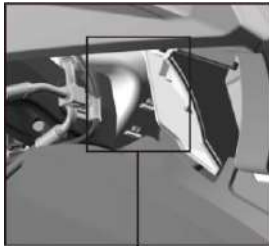
Características del aceite motor: Viscosidad SAE 5W-40 Nivel SJ o superior. Deseche el aceite usado y el cartucho de filtro de aceite usado de manera respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio. Volumen de llenado: 1,8 litros.

 **Advertencia**

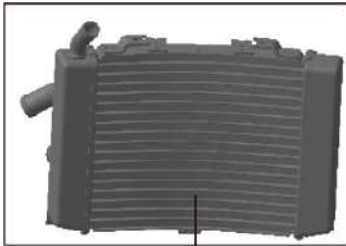
Un aceite incorrecto o en mal estado pueden dañar el motor, el sistema EFI y el catalizador del silenciador.

## Comprobación y mantenimiento del refrigerante

El refrigerante puede evacuar el calor de las partes calientes del motor y mantenerlo en su temperatura normal de trabajo.



Vaso de expansión



Radiador

·Revise el nivel y llene el refrigerante si fuese necesario en el vaso de expansión.

### Comprobación del refrigerante

1. Haga la comprobación con el motor frío, porque el refrigerante puede expandirse cuando se calienta.
2. Pare el motor.
3. Mantenga el scooter en posición vertical.

4. Compruebe el nivel de refrigerante a través del vaso de expansión, cuyo nivel debe estar entre las marcas LOWER y UPPER.



Radiador

### Mantenimiento del refrigerante

1. En caso de que el nivel de refrigerante esté por debajo de la marca LOWER, llénelo desde la boca del vaso de expansión.
2. En caso de que el nivel de refrigerante supere la marca de nivel UPPER, el refrigerante puede desbordarse del vaso cuando se caliente y expandirse en el funcionamiento. Para evitar daños por el refrigerante caliente, no llene demasiado el vaso de expansión.

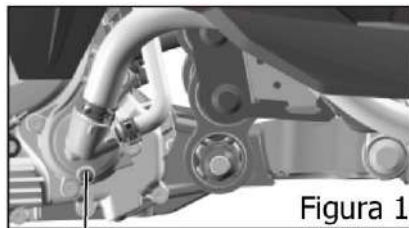
3. En caso de que se requiera llenar el vaso de expansión con frecuencia, significa que hay una anomalía en el sistema de refrigeración. En este caso, póngase en contacto con el SAT de Voge.

### **⚠ Advertencia**

Cuando el vaso de expansión esté totalmente seco, no llene el refrigerante ya que en este caso es posible que el aire entre en el sistema de refrigeración y se debe purgar. Confíe esta operación a un SAT de Voge.

## **Cambio del refrigerante**

### **Drenaje del refrigerante**



**Tornillo de drenaje**

–Mantenga el scooter en posición vertical sobre su caballete central.

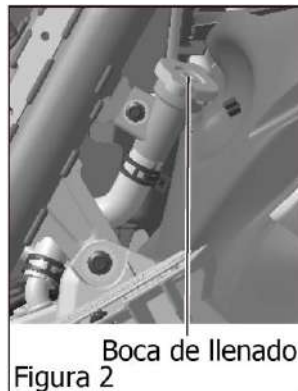
–Coloque una bandeja debajo del motor.

–Retire el tornillo de drenaje (Figura

1), para que todo el refrigerante del sistema de refrigeración se vacíe.

–Después de drenar el refrigerante, vuelva a montar y apriete el tornillo de drenaje.

### **Llenado de refrigerante**



–El refrigerante se debe llenar desde el radiador y vaso de expansión.

–Abra el tapón del radiador (Figura 2) y llénelo con refrigerante.

–Compruebe que el radiador se ha llenado por completo de refrigerante desde la boca de llenado del radiador, pellizque el manguito de salida (Figura 4) y luego tape

la boca de llenado con el tapón del radiador.

–Después de llenar el radiador arranque el motor durante 30 segundos para que el refrigerante llegue por completo a todo el circuito de refrigeración.

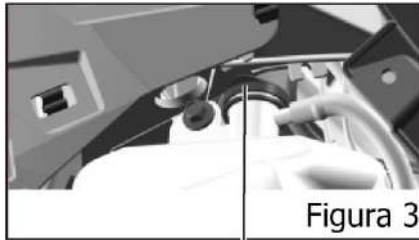


Figura 3

### Tapón de goma

últimos pasos hasta que se llene; puede ser necesario, repetirlo dos veces o más.

–Retire el tapón de goma (Figura 3) del vaso de expansión, luego llene con refrigerante a través de un tubo de goma, hasta un nivel entre las marcas UPEER y LOWER.

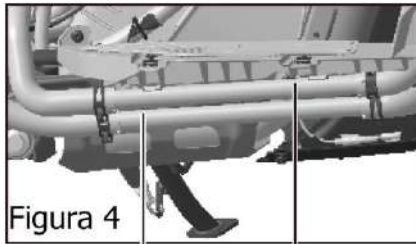


Figura 4

Manguito de entrada Manguito de salida

·En caso de que la temperatura mínima de la zona donde va a utilizar el scooter sea inferior a la marcada en la etiqueta

–Pare el motor y deje que se enfríe, abra nuevamente el tapón del radiador y vuelva a llenarlo hasta la boca de llenado, luego cierre el tapón del radiador. Repita estos dos

del refrigerante, adopte un refrigerante para temperaturas más bajas.

·El refrigerante recomendado tiene un punto de congelación de -45°C con base etilén-glicol.

### ⚠ Advertencia

No utilice agua corriente, de lo contrario, puede dañar el sistema de refrigeración. No mezcle diferentes marcas de refrigerante con distintas características.

### ⚠ Precaución

Para mantener el rendimiento del refrigerante, cámbielo cada dos años.

Características del refrigerante recomendado: punto de congelación de -45°C con base etilén-glicol. Volumen: 1.4L

Deseche el refrigerante usado en un punto limpio.

### ⚠ Peligro

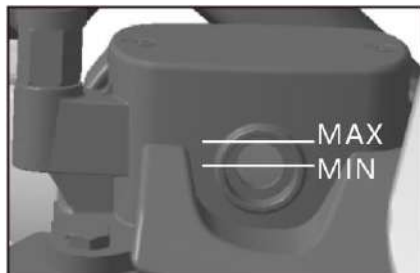
Cuando llene el refrigerante, no abra el tapón del radiador después de arrancar el motor. Deje que el motor se enfríe primero, de lo contrario, el refrigerante caliente puede producirle quemaduras al abrir el tapón del radiador.



## Mantenimiento del líquido de frenos

El líquido de frenos es una parte muy importante en el sistema hidráulico para la transmisión de presiones, por lo que debe ser fiable a alta y baja temperatura y con un rendimiento fluido a baja temperatura. No dude en adoptar el de mejor calidad.

### Revisión del nivel de líquido de frenos



·Un nivel de líquido de frenos demasiado bajo en el depósito de la bomba de freno puede permitir que entre aire en el sistema hidráulico reduciendo el rendimiento de

frenado. Por lo tanto, verifique periódicamente el nivel del líquido.

·Compruebe y llene el líquido de frenos en el depósito de las bombas de freno delantera y trasera.

·El nivel de líquido no debe superar la marca (MAX). Cuando sea inferior a la marca (MIN), llénelo inmediatamente.

·El líquido de frenos es corrosivo y puede dañar las superficies de plástico o pintura.

### ⚠ Advertencia

En caso de que necesite llenar el líquido de frenos, abra la tapa del depósito evitando que entre aire y humedad, lo que reduce en gran medida el rendimiento de los frenos. Confíe en un SAT de Voge para realizar este trabajo.

### ⚠ Precaución

No mezcle líquidos de frenos de diferentes marcas debido a que la distinta fórmula diferente de líquido de frenos puede hacer que el rendimiento de frenado disminuya.

### Características del líquido de frenos

·Cambie el líquido de frenos cuando presente impurezas o humedad, de lo contrario puede reducir el rendimiento de frenado (especialmente en climas o lugares húmedos).

·Cambie el líquido de frenos cada 2 años.

El líquido de frenos empleado es DOT4.

Deseche el líquido de frenos de manera respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio.

## Mantenimiento de los neumáticos

El neumático conecta el scooter con el suelo. Por ello, son muy importantes las características y sus correctos estados para el rendimiento del scooter.

### Presión de los neumáticos

- La presión incorrecta de los neumáticos acorta su vida útil.
- Una presión demasiado baja dificulta los giros y acelera el desgaste de los neumáticos.
- Una presión demasiado alta disminuye el área de contacto entre el neumático y el suelo, lo que provoca que sea fácil derrapar y perder el control.
- Al conducir a alta velocidad, la fuerza centrífuga puede abrir el núcleo de la válvula de aire del neumático. Para evitar la fuga repentina del aire, no olvide poner el tapón a rosca en la válvula.
- La presión del neumático aumenta con la temperatura del neumático. Mida la presión del neumático cuando esté frío y su temperatura sea casi la misma que la del ambiente.

	Piloto sólo	Con pasajero
Neumático delantero	220 kPa	240 kPa
Neumático trasero	240 kPa	260 kPa

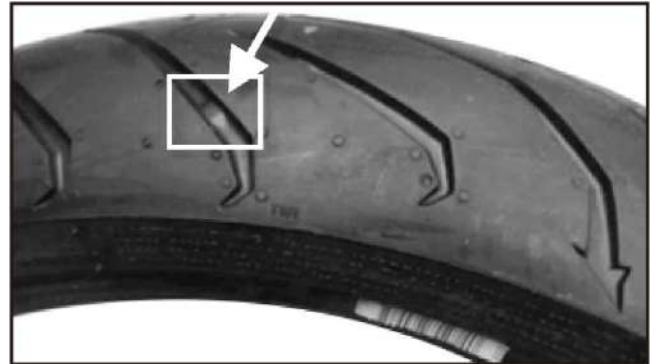
### Peligro

Una presión incorrecta de los neumáticos no solo es mala para el rendimiento, sino que también puede provocar un accidente.

La sobrecarga puede provocar fallos en los neumáticos y hacer que el scooter pierda el control.

Compruebe mensualmente la presión de los neumáticos.

### Comprobación del límite de desgaste de los neumáticos



-La superficie del neumático tiene marcas de desgaste.

·En caso de que la banda de rodadura del neumático ya haya alcanzado la marca de desgaste, significa que el neumático no se puede utilizar más.

·La marca de desgaste es una ligera protuberancia que se encuentra en la ranura de drenaje de agua de la banda de rodadura. Cuando la superficie de la protuberancia se iguala con la superficie del neumático significa que el neumático ya está desgastado y debe cambiarse.

·Un neumático desgastado puede hacer perder el control del scooter.

·Cuando la profundidad de la huella de la banda de rodadura del neumático alcanza el límite, su rendimiento y adherencia pueden disminuir de forma significativa.

### **Reparación del neumático**

·Para reparar un pequeño orificio en un neumático sin cámara, retire primero el neumático y repárelo desde su interior ya que si lo hace desde el exterior puede que la fuerza centrífuga expulse el parche.

·Dentro de las 24 horas posteriores a la reparación, la velocidad máxima no debe superar los 80 km/h.

·En caso de que el flanco del neumático se rompa, si el tamaño de la rotura es superior a 6 mm, el neumático no podrá usarse más.

·Al retirar el neumático, proteja el sensor de presión.

·En caso de que se encuentren muchos daños, como arañazos o desgastes en el neumático, deberá cambiarlo.

### **Cambio del neumático**

·Al cambiar el neumático, no monte dos neumáticos de diferentes marcas e incluso de diferentes modelos de la misma marca.

·Después de cambiar el neumático, necesitará equilibrarlo ya linearlo para evitar accidentes o un desgaste desigual de los neumáticos.

·Respete la dirección de rodadura del neumático por la marca de la flecha en sus flancos. Esto garantiza que evacúe mejor el agua y minimice el deslizamiento, además de mejorar la adherencia, reducir el ruido y prolongar la vida útil y el rendimiento.

·Todos los neumáticos con las dimensiones y características recomendadas por Voge para su scooter han sido probados en el desarrollo del modelo y cumplen con las exigencias para la mayoría de las

carreteras, mientras que para el resto no probados no pueden garantizar la seguridad e idoneidad.

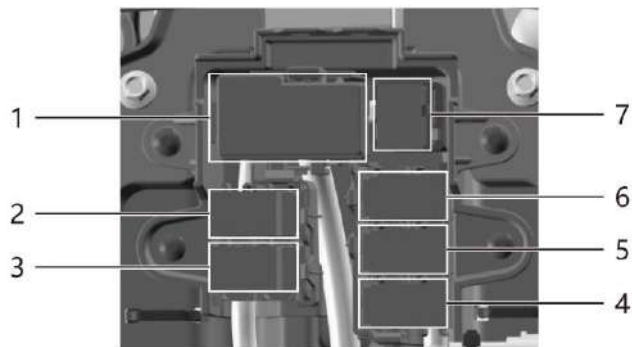
-Selle la zona de contacto entre el borde de la llanta y el borde del neumático sin cámara.

-Para evitar fugas de aire, el neumático sin cámara necesita una herramienta y maquinaria especial para el desmontaje y montaje, prestando atención a la protección del sensor de presión.

- El cambio de neumáticos debe ser realizado por un Servicio de Asistencia Técnica de Voge, ya que cuentan con la experiencia así como las herramientas y maquinaria necesarias.

-En caso de que sea necesario cambiar el sensor de presión de los neumáticos, deberá ajustar su lectura al panel de instrumentos.

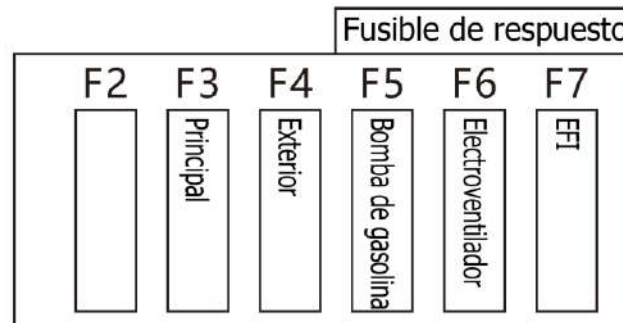
## Relés/Fusibles



Este modelo cuenta con 5 relés, 1 fusible principal (30A) y una caja de fusibles

1. Caja de fusibles
2. Relé principal
3. Relé para equipos externos
4. Relé de la bomba de gasolina
5. Relé del electroventilador
6. Relé principal para el sistema EFI
7. Fusible principal

## Fusibles



Este modelo incluye 1 fusible principal, 5 fusibles secundarios y 2 fusibles de repuesto (10A y 7,5A).

F3: Fusible principal (10 A), protege el conjunto de interruptores, pulsador de luz de freno, cerradura de la guantera delantera y USB.

F4: Este fusible protege accesorios eléctricos adicionales.

F5: Bomba de aceite (5A), conectar a bomba de aceite.

F6: Electroventilador (7,5A).

F7: Fusible principal del sistema de inyección EFI (7,5A), protege el controlador del motor, sensor de oxígeno, bobina de encendido e inyector.

-Antes de cambiar el fusible, debe conocer la causa del mal funcionamiento y solucionar el problema.

 **Peligro**

En caso de que el fusible se funda en poco tiempo, indica que hay un mal funcionamiento en el sistema eléctrico, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge de inmediato.

-Utilice el fusible con las características dadas. No lo sustituya por chapas o alambres metálicos.

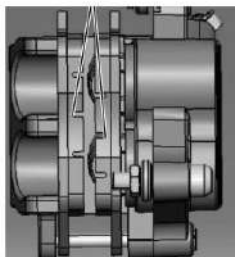
· No conecte fusibles con características diferentes, de lo contrario, el circuito eléctrico puede incendiarse o quemar el scooter.

## Pastillas de freno

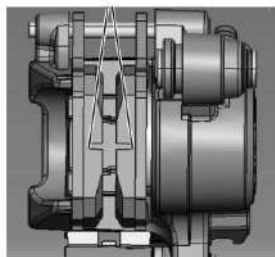
Si el desgaste de las pastillas supera el espesor mínimo puede provocar un rendimiento de frenado deficiente y, en algunos casos, puede causar daños en el sistema de frenos. Por su seguridad, no supere el espesor límite de las pastillas de freno.

### Cambio de las pastillas de freno

Límite de desgaste pastillas delanteras



Límite de desgaste pastillas traseras



Por su seguridad, confíe el cambio de pastillas a un Servicio de Asistencia Técnica Voge si no cuenta con la habilidad y herramientas necesarias.

-Tanto para las pastillas de freno delanteras o traseras, cámbiala en parejas como un conjunto. Si solo cambia una pastilla, puede provocar que se desequilibren los frenos e incluso un accidente.

-Después de retirar las pastillas de freno, no accione la maneta del freno, de lo contrario, el pistón de la pinza podría volver con dificultad, y se podría producir una fuga de líquido de frenos.

-Evite que el aceite o la suciedad contaminen las pastillas y disco del freno. En caso de que se contaminen, cambie las pastillas por unas nuevas y limpie el disco de freno; de lo contrario, puede tener un rendimiento de frenado deficiente.

### Advertencia

Cuando se cambien las pastillas por unas nuevas, confirme repetidamente accionando la maneta de freno izquierda y derecha, que las pastillas presionen firmemente el disco de freno, mientras que comprueba el juego libre de la maneta de freno izquierda y derecha.

## Alumbrado

·Si uno de los componentes del alumbrado no funciona, puede estar en peligro, ya que su luz ayuda a que los demás conductores presten atención a usted y a su scooter.

### Cambio de luces fundidas

·El faro, luz de posición delantera, luz de los intermitentes, luz de posición trasera, luz de freno y luz de la placa de la matrícula son todos de LED y están sellados. En caso de que alguno de ellos no se ilumine, deberá sustituirlo por uno nuevo.

·Siga la descripción y las características cuando cambie una de las luces del alumbrado.

· La suciedad, especialmente la grasa en la superficie de la luz, puede ser perjudicial para la radiación de calor, lo que provoca un sobrecalentamiento de la luz e incluso reduce su vida útil.

### Advertencia

Cuando se funda una luz del alumbrado, cámbiela por una nueva con las mismas características, de lo contrario, puede sobrecargar el circuito eléctrico o que la luz se vuelva a fundir en poco tiempo.



## Mantenimiento en un período prolongado

### Almacenamiento y mantenimiento

En el caso de que fuese necesario guardar el scooter por inactividad en un período prolongado, preste atención a la protección contra la humedad, tapanlo de la luz solar y la lluvia para evitar daños. Haga una comprobación especial en las partes más importantes antes de guardar el scooter:

- Cambiar el aceite motor por aceite nuevo.
- Tapone la entrada de aire del filtro de aire y la salida del silenciador con un paño con aceite motor nuevo para evitar que entre humedad en el motor.
- Drene completamente la gasolina del depósito de combustible.
- Retire la batería, luego lave su superficie con agua jabonosa neutra, mientras limpia el material oxidante de sus terminales.
- Guarde la batería en una habitación con una temperatura superior a 0°C.
- Ajustar la presión de los neumáticos a la recomendada.
- Lavar completamente el scooter.

– Rocíe con un spray protector las superficies de las piezas de goma.

– Esparza cera protectora de automóvil en las partes de revestimiento de este scooter.

– Finalmente cubra bien el scooter con un paño seco y guárdelo en un lugar con una ligera ventilación.

### Recuperación para su uso

- Limpieza totalmente el scooter.
- Retire los tapones de la entrada del filtro de aire y de salida del silenciador.
- Cambie totalmente el aceite motor y el cartucho del filtro de aceite.
- Vuelva a montar la batería.
- Arranque el scooter.



#### **Precaución**

Cargue la batería mensualmente

## Limpieza del scooter

Una limpieza periódica del scooter evita que los colores se hagan más pálidos. También es conveniente para comprobar daños del vehículo o fugas de aceite.

**Precaución:** El agua a alta presión puede dañar las piezas del scooter como:

- Llantas y bujes
  - Tubo de escape
  - Depósito y base inferior del asiento
  - Cuerpo de mariposa
  - Cerradura de contacto
  - Cuadro de instrumentos
1. El scooter se debe limpiar con agua corriente para después enjuagarlo. Retire la suciedad para evitar el óxido. Las piezas de plástico se deben limpiar con un paño o una esponja impregnado de un producto de limpieza neutro y luego enjuagado con agua corriente.

2. Seque el scooter al exterior y luego engrase la cadena, y gírela durante unos minutos.
3. Compruebe varias veces el sistema de frenos antes de iniciar la marcha. Si fuese necesario y necesita reparación, ajústelos de inmediato.

**Precaución:** No lave el scooter cuando el motor esté caliente; espere a que se enfríe.

## Tabla de Mantenimiento Periódico

El scooter se debe reparar y mantener de forma periódica como se muestra en la siguiente tabla.

\* Debería realizarlo el taller de un vendedor autorizado Voge. Puede hacerlo usted mismo si dispone de destreza, recambios, herramientas especiales y conocimientos relativos a las tareas de mantenimiento descritas.

\*\* Por su propia seguridad, las tareas marcadas con este símbolo les debe hacer un taller de un vendedor autorizado Voge.

### Nota

1. Si conduce en una zona polvorienta, necesitará limpiar más frecuentemente el vehículo.
2. Cuando el kilometraje haya superado los límites de la tabla, continúe la frecuencia de mantenimiento expuesta.

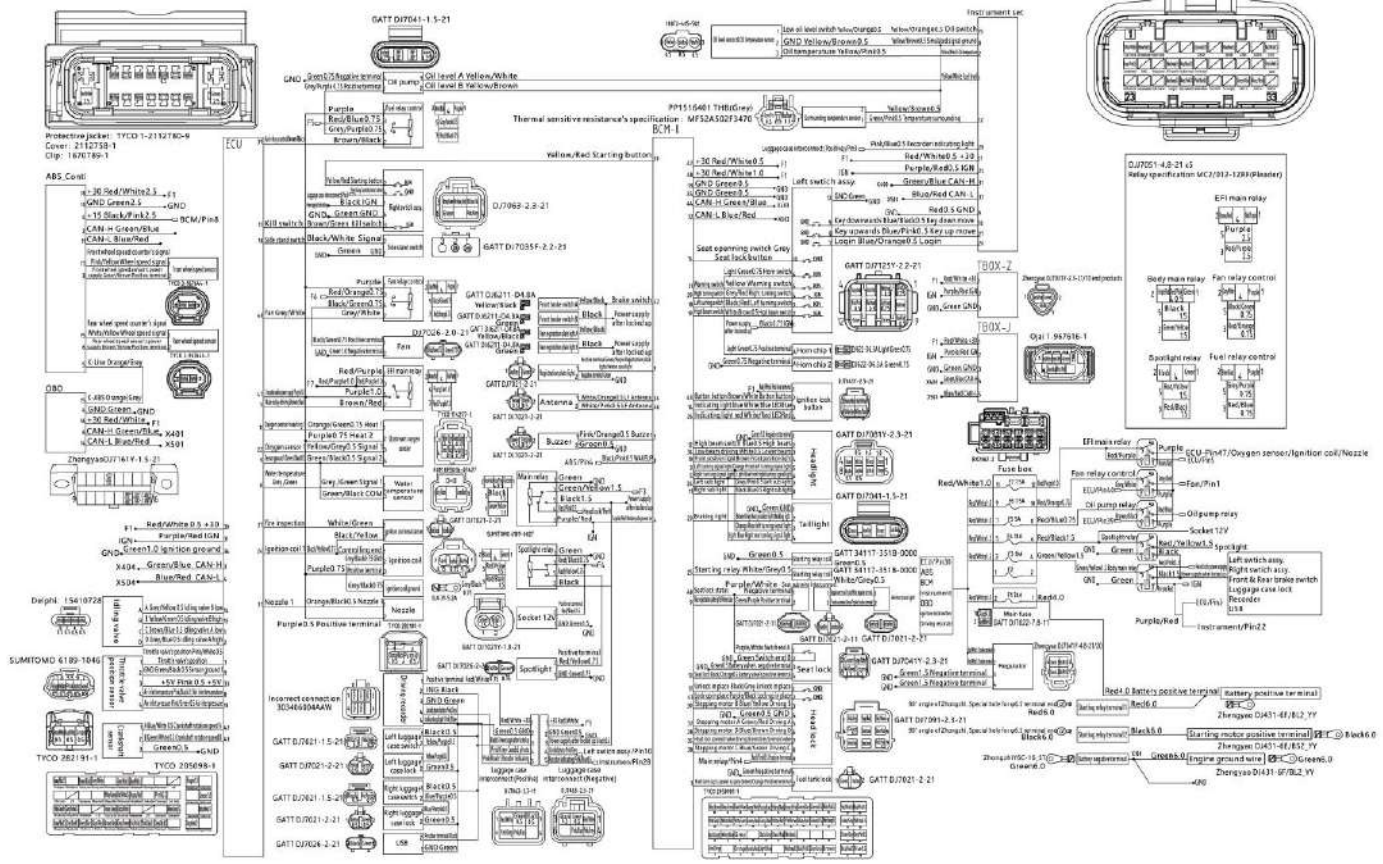
	Elemento	Intervalo	Km x 1000						
			1	5	10	15	20	25	30
Motor	Aceite motor	1 año	R		R		R		R
	Filtro de aceite	1 año	R		R		R		R
	Verificación del nivel de aceite de motor		I	I	I	I	I	I	I
	Verificación de tubos de gasolina			I	I	I	I	I	I
	Verificación de la bomba de gasolina				I		I		I
	Cuerpo de inyección y sistema de respiración del cárter				C		C		C
	Nivel refrigerante		I	I	I	I	I	I	I
	Cambio del refrigerante	2 años							
	Verificación y limpieza del variador				I		I		I
	Correa del variador				I		R		I
	Reglaje de válvulas						I		
	Bujía						R		
	Filtro del aire				R		R		R
	Nivel de aceite de transmisión				R		R		
Lubricación	Funcionamiento del acelerador		A	A	A	A	A	A	A
	Funcionamiento y lubricación de rodamientos de dirección		I		L	I	L	I	L
	Lubricación de rodamientos de ruedas delantera y trasera			L	L	L	L	L	L
	Lubricación de caballetes central y lateral			L	L	L	L	L	L
	Lubricación de las manetas de freno			L	L	L	L	L	L
	Lubricación de los soportes de motor			L	L	L	L	L	L
	Voltaje de la batería			I	I	I	I	I	I
Otros	Posibles fugas del sistema de frenos		I	I	I	I	I	I	I
	Sustitución del líquido de frenos	2 años	I	I	I	I	I	I	I
	Nivel líquido de frenos		I	I	I	I	I	I	I
	Pastillas de freno delanteras y traseras		I	I	I	I	I	I	I
	Interruptores de luz de freno delantero y trasero		I	I	I	I	I	I	I
	Verificación del sistema de evaporación de gases de combustible		I	I	I	I	I	I	I
	Verificación de pares de apriete (según tabla siguiente)		I	I	I	I	I	I	I
	Verificación de fugas en suspensiones delantera y trasera		I	I	I	I	I	I	I
	Llantas		I	I	I	I	I	I	I

Leyenda: I: Comprobar, limpiar, ajustar, engrasar o cambiar. C: Limpiar. R: Cambiar. A: Ajustar. L: Engrasar

## Pares de apriete de las uniones más importantes

Nº	Elemento	Rosca	Cantidad	Par de apriete (Nm)
1	Eje de la rueda delantera	M12	1	32 Nm
2	Tornillos bloqueo eje rueda delantera	M8	2	19 Nm
3	Pinza de freno delantera	M8	4	32 Nm
4	Basculante derecho	M10	2	38 Nm
5	Motor y bastidor	M16	1	180 Nm
6	Topes motor con bastidor	M12	4	100 Nm
7	Soporte delantero motor con bastidor	M12	1	110 Nm
8	Soporte principal del motor	M14	2	180 Nm
9	Tornillos sujeción amortiguador	M10	4	38 Nm
10	Tuerca del eje trasero	M16	1	115 Nm

# Esquema eléctrico



## Revisión a la entrega

La inspección a la entrega del vehículo se la llevado a cabo según las instrucciones de Voge.

El cliente declara que ha recibido la documentación asociada al vehículo.

El vehículo fue entregado en perfectas condiciones.

Lugar y fecha: \_\_\_\_\_

Firma y sello del vendedor
----------------------------

Datos del vehículo
Modelo _____
Número del bastidor: _____
Fecha de inicio de la garantía: _____

## Política de garantía Voge

VOGE garantiza al comprador de una motocicleta de su marca que nuestros puntos de venta autorizados repararán o sustituirán sin cargo alguno, y de acuerdo con lo establecido en la ley 23/2003 de 10 de julio, cualquier pieza del vehículo que haya fallado debido a un defecto en material y/o montaje según los términos y condiciones siguientes:

1. La duración de esta garantía limitada es de 36 meses, medidos desde la fecha de venta al primer propietario por parte de un punto de venta autorizado, sin límite de kilometraje.
2. Quedará exento de garantía todo aquel vehículo que:
  - a. No haya sido mantenido en un punto de venta oficial o taller autorizado por VOGÉ siguiendo el programa de mantenimiento periódico tal y como especifica el manual del propietario. La omisión de cualquiera de las revisiones periódicas dará lugar a la pérdida total de la garantía de su vehículo.
  - b. Haya sido manipulado indebidamente, modificadas las especificaciones de fábrica, o almacenado inadecuadamente.
  - c. Haya sido objeto de abuso, negligencia, robo, hurto, incendio, vandalismo, accidente o utilizado para un propósito diferente al de su diseño tal y como figura en las instrucciones mencionadas en el manual de propietario.
  - d. Si ha utilizado combustible, lubricantes o líquidos diferentes a los recomendados por VOGÉ.
  - e. Haya sido destinado a alquiler, competición, actividades comerciales, espectáculos y otras manifestaciones públicas.



3. Quedan excluidas de la garantía:
  - a. Aquellas piezas y mano de obra resultantes de operaciones de mantenimiento, limpiezas y ajustes tal y como especifica el manual del propietario tales como lubricantes, cambios de filtros de aire y aceite, limpieza del sistema de combustible, acumulación de carbonilla, mantenimiento de la batería y tensado de cadena.
  - b. Los deterioros causados por un desgaste normal como silencioso, batería, embrague, sistema de variador, bujías, bombillas, cadenas, piñones de transmisión final, pastillas de freno y neumáticos, sin perjuicio de que sean cubiertos en garantía cuando exista un defecto de fabricación o montaje.
  - c. Toda batería que no admita carga después de un periodo de tiempo razonable desde su puesta a punto, se considera que no ha sido mantenida adecuadamente (cargada de forma periódica para evitar la sulfatación de las placas) y queda excluida de la garantía.
  - d. Los deterioros debidos a incendio, colisión, accidente o un mantenimiento inapropiado (especialmente los producidos por falta de aceite cuyo nivel debe ser revisado cada 500 Km).
  - e. Corrosión y deterioros producidos sobre la pintura, cromados, piezas de goma o plástico como consecuencia de la acción de los agentes atmosféricos.
  - f. Daños causados por la instalación de piezas o accesorios que no sean fabricados o suministrados por VOGÉ.
  - g. Aquellos fenómenos naturales tales como ruidos o filtraciones de aceite, por considerar que no afecta en modo alguno a la calidad, funcionamiento o comportamiento del vehículo.
  - h. Toda forma de compensación económica o de otra naturaleza tales como hoteles, comidas, transporte, grúa, alquiler de otro vehículo, etc., que se produzcan como consecuencia de una avería.

4. Para obtener el servicio de garantía, el propietario del vehículo deberá solicitar la intervención en garantía a un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ en un plazo no mayor de 15 días, llevando el vehículo y aportando los siguientes documentos:
  - a. Factura de venta, impreso de registro de venta o en su defecto permiso de circulación que demuestren el periodo de validez de la garantía.
  - b. Documentos que demuestren la consecución del plan de mantenimiento marcado por fábrica en el manual de propietario y efectuados por un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ.

## Sellos de revisiones

Las revisiones deben llevarse a cabo antes de los 100 kilómetros de la distancia indicada, pero nunca más tarde de un año después de la revisión previa. Las revisiones son obligatorias para cualquier reclamación de la garantía.

(\* Lo que ocurra primero)

### Revisión 1.000 km o 3 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 5.000 km o 12 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 10.000 km o 24 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 15.000 km o 36 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 20.000 km o 48 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 25.000 km o 60 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 30.000 km o 72 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 35.000 km o 84 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 40.000 km o 96 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 45.000 km o 108 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 50.000 km o 120 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 55.000 km o 132 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 60.000 km o 144 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 65.000 km o 156 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 70.000 km o 168 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 75.000 km o 180 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado





Calle Noria, 11  
Pol. Ind. del Mediterráneo  
46550 Albuixech (Valencia)